

**GARAGE OLYMPIC**  
A. ANTILLE SIERRE SA

AGENCES



**PORSCHE**

DISTRIBUTION TOUS MÉNAGES

# le jds

JOURNAL DE SIERRE ET DU VALAIS CENTRAL



**Hansen**  
OPTIQUE SA  
Sierre  
Av. Général-Guisan 5 - 027 455 12 72  
DYNOPTIC PARTNER

BIMENSUEL | JGA 3960 Sierre

Vendredi 15 mars 2013 | No 5 | 99e année



# Le foot décolle

**SPORTS** | En deuxième ligue inter, le FC Sierre a de l'ambition. Il vise une place dans les quatre premiers. Son entrée en matière en 2013: 6-1 contre Chênois. Un carton.

REMO > 26-27

## Un dernier tour de piste

**POLITIQUE** | Les élections cantonales délivreront leur verdict final ce week-end. Jacques Melly est toujours en course pour le Conseil d'Etat. Découvrez le nouveau visage de la députation sierroise et les résultats commune par commune.

> 15-19

## Le chasseur d'images

**CULTURE** | Samuel Dématraz expose au château de Réchy. Portrait d'un plasticien talentueux, créateur de mosaïques visuelles. Le citoyen de Chalais produit aussi des clips vidéo.

> 20-21

L'info	4
Gens d'ici	11
Le dossier	15
Culture-Société	20
Sports	25

PUB

**On cherche terrains**

## Gillioz

Construction de villas, immeubles et chalets  
Sierre - Tél. 027 455 30 53 - dgillioz@bluewin.ch

**NOËS - Rue des Abeilles À VENDRE**  
Appartements 3 1/2 pièces dès Fr. 385'000.-

**GARAGE Atlantic**

LAURENT BRANDI  
Agent officiel



VENTE ET RÉPARATIONS DE TOUTES MARQUES  
Rte du Bois-de-Finges 10 - 3960 SIERRE - ☎ 027 455 87 27

**Hyundai i30 3 portes**

PRÊTE À FAIRE SENSATION.

Dès Fr. 18'590.-

**GARAGE LA FONTAINE**  
Giovanni et Marc-André Quirighetti  
Rte de Sion 30 | SIERRE | 027 456 1000



UN JOUR, UN SIÈCLE

# Au pas et en musique!

La station de Crans-Montana vibre jusqu'au 16 mars au son du Caprices Festival.

L'événement musical incontournable de l'hiver fête cette année ses 10 ans et propose une programmation éclectique, ambitieuse et très inspirée. Des moments forts en perspective, des rencontres inoubliables avec une riche palette d'artistes... De quoi susciter peut-être des vocations...

Pour apprendre la musique, certains enfants et jeunes prennent des leçons au Conservatoire, dans des Ecoles de musique ou rejoignent des groupes et des fanfares, nombreux en Valais. Les photographes Oswald Ruppen et René Ritler ont suivi les pérégrinations printanières et montagneuses de L'Echo des Bois de Montana, en 1977. Sous la supervision de leur professeur, les musiciens en herbe s'exercent au maniement des baguettes et du tambour. Après quelques ajustements, ils sont prêts pour le concert et le défilé. Tout un art...

J.M.



OSWALD RUPPEN, TREIZE ÉTOILES, MÉDIATHÈQUE VALAIS-MARTIGNY

PUB

**Maurice Tornay**    **Jacques Melly**    **Jean-Michel Cina**

Réussir votre Valais

media Candidats au Conseil d'Etat

www.pdcvr.ch

**PDC**  
Les partis C

L'INVITÉ

# La culture à la montagne

DANIEL SALZMANN

Verbier a son Festival, Zermatt son Festival Unplugged, Crans-Montana, le Caprices Festival, les Sommets du Classique, Crans-Montana Classics, bientôt un Centre d'Art... Depuis quelques années on assiste à une multiplication d'événements culturels dans les stations de sports d'hiver et certains peinent à comprendre la logique de cette association. Pourquoi ce phénomène prend-il une telle ampleur?

Les stations sont nées au XXe siècle. Là où elles sont apparues, elles ont remplacé l'agriculture de montagne traditionnelle par une économie basée sur le tourisme et l'immobilier. Lors de ce développement, les visiteurs recherchaient le contact avec la nature et des valeurs traditionnelles; leurs exigences étaient satisfaites par une hôtellerie familiale et bon enfant. Les anciens paysans reconvertis en hôteliers n'avaient pas d'énormes besoins, habitués qu'ils étaient à une vie difficile, qui s'est trouvée largement améliorée par le développement de ces nouvelles activités. Et puis le monde a changé, et les attentes des vacanciers quant à l'accueil, à l'hôtellerie, et aux infrastructures, sont devenues plus importantes. La brièveté des séjours n'a plus suffi pour permettre aux infrastructures touristiques de faire face aux besoins en investissements. Le prolongement des périodes de haute fréquentation devient ainsi une nécessité fondamentale, dans un marché où la concurrence est féroce. Il faut donc inventer d'autres activités pour attirer et satisfaire les visiteurs. Mais aussi pour arriver à communiquer au travers de l'événementiel, qui permet de générer de la visibilité, sans dépenser les sommes considérables que nécessite la publicité traditionnelle.

Et c'est ainsi qu'en montagne, la culture en est venue à remplacer l'élevage et les cultures...



HUMEUR

# Printanier

BERTRAND CRITTIN

Le printemps pointe le bout de son nez. Tant mieux. De bon matin, partir travailler accompagné du soleil levant et de températures moins fraîches, a quelque chose de galvanisant pour le moral. Réjouissant, la nature n'est pas seule à s'ouvrir. Le printemps sera électoral. Le Conseil d'Etat n'a pas encore trouvé son visage (p.15). Le printemps est musical. La dixième édition du Caprices Festival bat son plein à Crans-Montana, avec succès (p.22). Le printemps sera sportif. Les footballeurs des ligues inférieures ont nettoyé leurs crampons et sont prêts pour la deuxième partie du championnat (p.26). Le printemps sera rural. Le syndicat d'élevage de Grône organise le premier combat régional de la saison (p.4). Le printemps sera interculturel. La Semaine contre le racisme sensibilisera la population à la diversité (p.12). Le printemps est magique, car il est annonciateur de belles promesses.

LE CHIFFRE

**B.C.** | La famille Lindner investira 60 millions de francs pour la rénovation de l'Hôtel Rhodania, dont elle est propriétaire, à Crans-Montana. L'établissement comprendra 115 chambres. Les hôteliers ont réussi à convaincre le célèbre architecte suisse, Mario Botta, de planifier le nouveau Lindner Hôtel Rhodania. Le projet est désormais terminé. Il sera présenté dans les détails le mardi 26 mars, lors d'une conférence de presse donnée sur le Haut-Plateau. Les plans seront officiellement remis à la commune de Lens par Mario Botta en personne.

60

«L'hôpital de Sierre sera orienté vers la prise en charge des patients opérés.»

PIERRE-FRANÇOIS CUÉNOUD, DIRECTEUR MÉDICAL DU CHVR

LA PHRASE

**B.C.** | L'Hôpital du Valais poursuit le regroupement des disciplines médicales. D'ici à 2018, l'hôpital de Sierre devrait prendre en charge le suivi des patients opérés à Sion, selon une information parue dans «Le Nouvelliste» et «InfoSierre». Cette réorientation ira de pair avec le renforcement des activités liées à la gériatrie et à la réadaptation, domaines dans lesquels Sierre a développé des compétences. Aujourd'hui, l'établissement afficherait un taux d'occupation de 103% et la clinique Sainte-Claire de 96%. Depuis 2007, l'Hôpital du Valais a investi 7 millions dans les équipements médicaux de Sierre.

... DE LA QUINZAINE

# C'est le temps des reines

**GRÔNE** | Le syndicat d'élevage de Grône met sur pied le combat du district de Sierre. Deux classes de l'ECCG ont été associées à l'organisation de l'événement.

BERTRAND CRITTIN

La saison des combats de reines démarre le dimanche 24 mars prochain. Il revient au syndicat d'élevage de Grône d'organiser la première lutte régionale de l'année. Elle n'aura pas pour cadre le district de Sierre, mais l'arène équipée d'Aproz. «Nous ne disposons simplement pas des infrastructures et des espaces nécessaires pour accueillir une telle manifestation à Grône», avise Marcel Bayard, président du comité d'organisation (CO). L'an dernier, les deux syndicats de la Noble-Contrée avaient réussi la gageure de mettre sur pied le combat sierrois à Mollens. Mais la commune avait investi quelques milliers de francs pour construire une arène.

Le CO espère attirer 3500 personnes pour cette première passe de cornes. Quelque 200 hérens sont inscrites au combat, réparties dans les cinq catégories traditionnelles: génisses, primipares, 1re, 2e et 3e catégories. «Priorité est donnée aux vaches de la région sierroise, qui composeront le 80 à 90% des bêtes présentes», précise le président. Parmi celles-ci, «Tonnerre», propriété de la famille Cordonier à Lens, qui fut reine cantonale des génisses en 2009, ou «Dalia» de Marco Zufferey, première primipare de l'alpage de Nava.

## LES JEUNES AU TRAVAIL

Le syndicat d'élevage de Grône, aidé par le ski-club du village, s'est aussi attaché les services de jeunes «entrepreneurs» pour les tâches organisationnelles. Dans le cadre de leur travail de maturité, deux classes de



Organisé par le syndicat d'élevage de Grône, le premier combat de la saison aura lieu à Aproz. REMO

l'Ecole de commerce et de culture générale (ECCG) de Sierre ont été associées à l'événement. Coachés par le véritable CO, les élèves ont découvert les dessous de l'organisation d'un événement. Ils ont créé une société fictive d'événement management, «Valambiance», pour coller au plus proche de la réalité. «Ce projet développe le sens des responsabilités des étudiants, leurs capacités d'intégration et d'autonomie. Ça peut les aider pour le futur, pour l'élaboration d'un plan de formation et de carrière», éclaire Marcel Bayard, également enseignant à... l'ECCG.

**Programme:** arrivée du bétail à 7 h, début des combats à 9 h, clôture officielle à 17 h 30.

## Derib à la Finale nationale

**B.C.** | Le célèbre dessinateur Derib sera présent à la Finale nationale de la race d'Hérens les 4 et 5 mai à Aproz, ont annoncé les organisateurs, le syndicat d'élevage de Lens et Icogne (voir «le jds» du 1er février 2013). Il est l'auteur de la BD «Tu seras Reine», sortie fin 2012. Des grands formats tirés de l'album et vingt-cinq aquarelles inédites seront exposés durant le week-end. Derib réalisera à l'aquarelle et en direct, les portraits des hérens gagnantes des combats importants et les remettra aux propriétaires.

## BRÈVES

### CRANS-MONTANA

**Jean-Claude Savoy président de l'ACCM**

L'assemblée constitutive de l'ACCM (Association des communes de Crans-Montana) s'est déroulée à fin février. Jean-Claude Savoy, président de Chermignon, a été nommé à la présidence du comité directeur pour deux ans. Stéphane Pont, président de Mollens, est vice-président. L'assemblée des délégués sera présidée par Géo

Rey de Randogne. Philippe Emery de Lens en sera le vice-président.

### VINEA

**Du changement pour le 20e!** L'association Vinea a tenu son assemblée générale la semaine dernière, à Sierre. Celle-ci s'est penchée sur les activités de l'année 2012, mais c'est bien le futur proche qui a retenu toutes les attentions. L'année 2013 promet un grand millésime. Les con-

cours traditionnels (Mondial du Merlot, Mondial du Pinot et Grand Prix du Vin Suisse) seront à l'ordre du jour. Surtout, le Salon Vinea célébrera son vingtième anniversaire, le premier week-end de septembre. Le président François Murisier et la directrice Elisabeth Pasquier n'ont pas livré beaucoup d'informations. Les responsables ont glissé que le concept architectural de l'événement sera totalement revu. Faut-il s'attendre à

d'autres changements? L'an dernier, Vinea s'était tenu le vendredi et le samedi. Le Salon avait attiré moins de visiteurs. Une enquête de satisfaction est actuellement en cours auprès de producteurs. Il n'est pas impossible que le dimanche réintègre le programme de Vinea. Idée avait aussi été lancée d'organiser un Vinea hors frontières cantonales. Se concrétisera-t-elle? Le programme du 20e sera dévoilé en avril.

# SÉLECTION DE NOS OBJETS EN VENTE

## APPARTEMENTS À SIERRE



Magnifique attique de 4½ pièces en duplex + 2 grandes terrasses

600'000 CHF

Beau 4½ pièces au dernier étage  
Vue magnifique

405'000 CHF



Spacieux 3½ pièces rénové  
Proche du centre

420'000 CHF

www.immob2000.ch

## VILLAS INDIVIDUELLES

### Promotion

**Granges**  
Villa de 4 ½ pièces + garage  
Finitions au choix!  
655'000 CHF



**Mollens**  
Maison de 2 appartements (2½ + 7½ pièces)



**Veyras**  
Grande & belle villa de 6½ pièces

## A LOUER DÈS LE 1<sup>e</sup> AVRIL 2013:

Magnifique 3½ pièces neuf au centre de Sierre  
Loyer mensuel 1'750 CHF (charges et 1 place intérieure comprises)



Atelier d'architecture  
Contact:  
emery@immob2000.ch

Av. Général Guisan 29  
3960 Sierre

027 456 75 00

**Noës**

Salle de gymnastique

**Samedi 16 mars 2013  
à 20 heures**

(Ouverture des portes à 19 h)

**GRAND  
LOTO**du club de streethockey  
des Siere-Lions**Prix des abonnements  
de soirée:**1 carte: Fr. 30.-  
2 cartes: Fr. 50.-  
3 cartes: Fr. 60.-  
4 cartes: Fr. 70.-  
Fr. 10.- carte  
supplémentaire (jouée  
par la même personne)**Aperçu des lots:**Bons d'achats  
Fromages à raclette  
jambons crus  
Bouteilles de vin  
Lots de consolation**20 séries normales  
2 séries spéciales****LE NOUVEAU FORD KUGA**

Il est diablement astucieux le nouveau Ford Kuga avec le système audio SYNC® inclus l'assistance pour appel de détresse, le hayon entièrement automatique et les nouveaux moteurs EcoBoost pour une puissance en hausse et une consommation en baisse. Découvrez le nouveau Kuga lors d'un galop d'essai.

**SMART  
UTILITY  
VEHICLE****FR. 32'350.-<sup>1</sup>**  
dès **3.9% LEASING FR. 299.-<sup>2</sup>****DURRET AUTOMOBILES SA***Sierre***Tél. 027 452 30 50 - Avenue de Rossfeld 9**  
CENTRE D'OCCASIONS OUVERT LE SAMEDI [www.durretauto.ch](http://www.durretauto.ch)**Résidence Les Platanes  
Nouvelle PPE à Sierre**2.5 à 5.5 pièces et attiques  
A proximité de la gare**Renseignements et ventes:**Etablissements Torsa SA - 027 456 20 50  
info@et-torsa.ch - www.et-torsa.ch  
[www.residence-les-platanes.ch](http://www.residence-les-platanes.ch)**Veyras  
villa à construire**176 m<sup>2</sup>, séjour, cuisine,  
4 chambres, 2 pièces d'eau,  
route sans issue, terrain plat  
de 588 m<sup>2</sup>, Fr. 750 000.-**Gillioz****CONSTRUCTION TRADITIONNELLE**Route de Sion 26 • SIERRE  
Tél. 027 455 30 53E-mail: [dgillioz@bluewin.ch](mailto:dgillioz@bluewin.ch) - Natel: 079 250 10 22**stampo**  
SA**Fabrique valaisanne  
timbres caoutchouc**Dateurs - Numéroteurs - Gravure  
Encres spéciales**Romaine Zufferey**Rue de la Laiterie 3 - 3966 Chalais  
Tél. 027 322 50 55 - Fax 027 322 96 31  
[www.stampo.ch](http://www.stampo.ch) - info@stampo.ch

# L'OT joue la carte événementielle

**SIERRE | L'Office du tourisme de Sierre se porte bien, merci pour lui. Ses activités se développent et sont de plus en plus tournées vers l'événementiel.**

BERTRAND CRITTIN

«L'Office du tourisme (OT) de Sierre est florissant!» Tel a été en substance le message principal délivré par le directeur Vincent Courtine, lors de l'assemblée générale de la Société de développement de Sierre, Salgesch et environs, mercredi soir. «En trois ans, nous avons engagé deux employés supplémentaires. Rares sont les OT à le faire. Nos activités sont en plein développement», poursuit Vincent Courtine. Aujourd'hui, l'OT fonctionne avec six collaborateurs à plein temps, dont deux stagiaires.

L'augmentation des activités de la structure sierroise est clairement liée à une politique événementielle. Il y a cinq ans, le comité directeur a fait ce choix stratégique. Ainsi, l'OT est au service de nombreuses manifestations, petites ou grandes (Vinea, Sierre Blues, Marche des Cépages, Marché de Noël, Concours des terrasses fleuries...). Surtout, il montre l'exemple, au travers de Couleur Pavé et du Feu au Lac. Le premier événement a vécu trois éditions, il a été conçu de A à Z par l'OT de Sierre, et se développe année après année. L'an dernier, le festival a réuni 5000 personnes sur six soirées. «Couleur Pavé jouit d'une cote de popularité énorme auprès des sponsors et de la population. Il accueille un public varié, dans une ambiance colorée et chaleureuse. Il prouve que la place de l'Hôtel-de-Ville dispose d'un réel potentiel», explique Vincent Courtine.

## LE FEU AU LAC À LA CROISÉE DES CHEMINS

On ne présente plus le Feu au Lac. Après quelques rebondissements, l'OT a bel et bien organisé l'édition 2012, avec les modifications que l'on sait. «Ce fut un suc-



En matière de sécurité, le nouveau concept du Feu au Lac, a été une réussite. NF



Vincent Courtine et l'OT de Sierre misent sur l'événementiel. NF

cess populaire maîtrisé, avec 20 000 spectateurs», relève le directeur. La manifestation s'est jouée à guichets fermés et, en matière de sécurité, aucun incident majeur n'a été signalé. Mais le nouveau concept de la fête a eu des conséquences financières non négligeables. L'édition 2012 a conclu sur une perte de 82 000 francs, pour un budget de 600 000 francs environ. «Estimé à 135 000 francs, l'impact des décisions choisies a finalement été plus limité. Même si le résultat chiffré est négatif, il représente une source de satisfaction. Pour

2013, l'objectif sera d'autofinancer l'événement», avise Vincent Courtine.

Le Feu au Lac fait toujours débat. Des voix s'élèvent et posent la question: est-ce à l'OT d'assumer l'opérationnel d'une telle manifestation? La réponse du directeur est claire: oui! Il avance deux arguments. «Son organisation ne péjore pas les autres activités de l'OT.» La structure a engagé une personne qui se consacre entièrement au Feu au Lac. Deuxièmement, en termes d'image et de retours financiers, l'impact sur la région sierroise

## Tassement des nuitées sierroises

**B.C.** | Sierre n'échappe pas à la tendance nationale, négative, en matière de tourisme. Les nuitées 2011-2012 subissent un tassement de 4,89%. «Il s'agit d'un résultat comptable global mitigé», commente sobrement Vincent Courtine, directeur de l'Office du tourisme de Sierre, Salgesch et environs. Le total des nuitées a presque atteint les 90 000. Le chiffre était de 104 000, il y a dix ans. Mais des nuances sont à apporter. Les secteurs de l'hôtellerie et des campings ne sont pas logés à la même enseigne. Une légère baisse de 4,8% est constatée dans le premier, avec 40 885 nuitées. Par contre, la vision sur une décade est réjouissante, puisque l'hôtellerie a gagné 27% de nuitées. La situation est alarmante dans le second secteur. Les campings ont enduré une perte de 4,9% en 2011-2012, avec 49 064 nuitées. Ce résultat est conforme aux années précédentes. Depuis 2002, les campings ont perdu 32% de leur clientèle! «La diminution est à relativiser. Elle laisse apparaître de grosses différences selon les établissements», précise toutefois Vincent Courtine. Une concurrence toujours plus forte dans les pays limitrophes explique, en partie, la situation des campings sierrois.

n'est pas anodin. L'OT a sorti sa calculatrice. Le jour J, 1000 personnes - bénévoles et professionnels - œuvrent au bon fonctionnement de la fête et quelque 100 entreprises locales en sont les partenaires. Le retour financier estimé, généré pour Sierre et ses environs, se monte à 1,5 million de francs. «Aujourd'hui, nous sommes à la croisée des chemins. Si nous voulons pérenniser le Feu au Lac, c'est le bon moment», conclut Vincent Courtine.

La programmation de l'édition 2013 sera dévoilée le mercredi 20 mars.

**AGENDA****SIERRE****Journées de la schizophrénie**

Les dixièmes Journées de la schizophrénie ont débuté hier en Suisse romande et dureront jusqu'au samedi 23 mars, autour du message «La schizophrénie se soigne!» Elles veulent faire évoluer le regard porté sur cette maladie et les idées reçues souvent véhiculées à son sujet. A Sierre le stand itinérant «Schizobus-Infos» sera sur le parking de la HES-SO, le lundi 18 mars de 9 h à 17 h. Il sera animé par l'association Synapsespoir et des professionnels de la psychiatrie, des vidéos, des témoignages, des discussions. Informations sur [www.synapsespoir.ch](http://www.synapsespoir.ch).

**L'UBS en travaux**

Les locaux de l'agence UBS de Sierre sont en travaux. Durant la totalité de la rénovation, soit jusqu'au mois d'octobre, la banque reste accessible à la clientèle. Des guichets provisoires sont aménagés au premier étage. Les horaires sont maintenus: du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h. L'espace libre-service 24 h est toujours desservi par un Bancomat, un Bancomat + et un Multimat.

**Atelier de carême**

Sœur Marie-Lucile Micheloud animera l'atelier du jeudi 21 mars, à 14 h dans les locaux de l'Espace interculturel de Sierre, sur la campagne de carême dont le thème est «Sans terre, pas de pain». C'est une sensibilisation sur l'accaparement des terres et des propositions d'action pour protéger le droit à l'alimentation des populations des pays du Sud.

**Bal populaire**

L'association On va danser organise un bal populaire ce samedi 16 mars, de 20 h à 0 h 30, au Bourgeois à Sierre.

**Conférence sur le cornalin**

Les chercheurs Jean-Laurent Spring et Vivian Zufferey, de la Station Agroscope Changins-Wädenswil, donneront une conférence sur les recherches récentes autour du cornalin, le jeudi 21 mars dès 19 h au château de Villa, à Sierre. Trois recherches menées par la Station Agroscope permettent de mieux

comprendre le comportement de ce cépage emblématique du Valais. Elles concernent l'effet terroir, la sélection clonale et le choix du porte-greffe. La conférence sera suivie d'une dégustation de crus issus de ces essais. Entrée libre, mais sur réservation: [museeduvin@netplus.ch](mailto:museeduvin@netplus.ch) ou 027 456 35 25.

**Spectacle pour enfants**

Magimalice présente un spectacle pour enfants, joué à la salle de la Sacoche, à Sierre, le samedi 23 mars à 17 h. «Un partout, feuille de chou» raconte l'histoire d'Oscar, un intrépide escargot. Il se met en chemin pour la Ville où il élit domicile sur un balcon fleuri. Il rencontre Madame Vavite, une femme énergique qui ne supporte pas les traces laissées par ce gastéropode impertinent. A priori, tout les oppose et pourtant, une vraie complicité naît de cette rencontre...

**Fincances publiques**

L'édition romande des ateliers «make.opendata» se tiendra au technoArk de Sierre les 22 et 23 mars prochains, sur le thème des finances publiques. Co-organisé par la HES-SO Valais et l'Université de Berne, le rendez-vous réunit des développeurs, des designers, des graphistes, des journalistes et des citoyens porteurs d'idées. L'objectif de la rencontre est de trouver des solutions informatiques innovantes permettant plus de transparence et de participation dans les finances publiques. Inscriptions et informations sur <http://make.opendata.ch/?lang=fr>.

**SAINT-LÉONARD****Goûter des aînés**

Un goûter-rencontre des aînés aura lieu le jeudi 28 mars, de 14 h à 17 h 30, à la salle paroissiale de Saint-Léonard.

**CRANS-MONTANA****Eveil à la foi**

Une célébration œcuménique pour les enfants de 0 à 6 ans, se tiendra le dimanche 17 mars, dès 16 h 30, au Temple protestant de Crans-Montana.

**SAINT-JEAN****Balade gourmande**

Raquetissima se déroulera ce



*Le bâtiment Rilke, intégré au complexe scolaire de Borzuat, à Sierre, sera inauguré le jeudi 28 mars.* REMO

**SIERRE****Inauguration du bâtiment Rilke**

L'inauguration officielle du nouveau bâtiment scolaire Rilke, à Borzuat (voir «le jds» du 1er février 2013) se tiendra le jeudi 28 mars. Dès 15 h 15, la population sierroise est invitée à visiter les locaux, alors que la partie officielle débutera à 16 h 30. Les discours politiques (le président François Genoud, la conseillère communale Laetitia Massy, le

conseiller d'Etat Claude Roch) alterneront avec les chants des écoliers et les productions des fifres et tambours. Curdin Ebnetter, conservateur du Musée Rilke, prononcera le discours Rilke. Un buste du poète a été posé dans le hall principal de l'école. La bénédiction du bâtiment et le couper de ruban conclueront la partie officielle, suivie d'un apéritif. Il y aura des animations pour les enfants.

dimanche 17 mars autour de Saint-Jean. Le départ est fixé librement entre 9 h et 11 h au gîte du village. Le concept de la balade est simple: il allie plaisir sportif et saveurs culinaires. Possibilité de s'inscrire le jour de la course. Informations auprès de l'Office du tourisme de Grimentz: 027 476 17 00.

**VERCORIN****Journée nordique**

La journée nordique et chiens polaires se déroulera le dimanche 17 mars sur le domaine skiable de Vercorin. Les mushers arriveront à 10 h au centre sportif du Lavioz, puis partiront pour une randonnée jusqu'à la piste du Chardon. Sur place, de 13 h à 14 h 30, il y aura des tours en traîneaux gratuits pour les enfants. Les mushers regagneront ensuite Vercorin.

**MUSIQUE****Concerts annuels**

La Cécilia donnera son concert annuel le samedi 16 mars, dès 20 h 15, à la salle polyvalente des Martelles à Chermignon. Il s'agit d'une première pour le nouveau directeur de la société, Cédric Vergère.

La Léonardine organisera son concert annuel le samedi 16 mars, dès 20 h à la salle du collège de Saint-Léonard. Ambiance musicale jusqu'au petit matin.

L'Harmonie l'Avenir aura son concert annuel, le samedi 23 mars à 20 h, à la salle polyvalente de Chalais. La direction est assurée par Christian Perruchoud.

L'Union de Venthône sera en concert le dimanche 17 mars, dès 17 h 30 à la salle polyvalente du village. Premier concert pour la directrice Nathalie Monory.



**CORIN - Mardi 19 mars 2013 – 17 h 30**

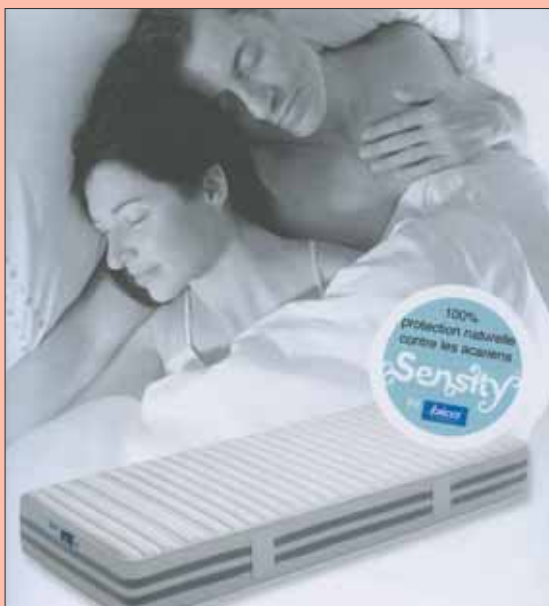
Salle de la Bourgeoisie – Salle de gym

# GRAND LOTO

20 séries de 5 lots

Organisé par **LÈ RÉCHÈTTE DÈ MOUNTANNA**

**GRANDE VENTE  
DE MATELAS NEUFS  
(1 PLACE - 2 PLACES)**



**RABAIS SPÉCIAL  
SUR LITERIES BICO  
AINSI QUE DIVERS MEUBLES, TABLES  
DE SALON ET PLUSIEURS ARTICLES  
À DÉBARRASSER DÈS FR. 50.-**

**A. Melly**  
AMEUBLEMENT



Pour un sommeil sain et profond  
**SIERRE-NOËS**

Tél. 027 455 03 12

Lits  
électriques

Matelas

Sommiers

UNIQUEMENT  
EN VENTE  
AUPRÈS  
DU PROFESSIONNEL-  
CONSEIL

*Chaque don de sang compte*



**JUSQU'À 5'790.-<sup>1)</sup> DE BONUS VIVA –  
LES MODÈLES SPÉCIAUX IBIZA VIVA.**



**SEAT IBIZA STYLE VIVA  
DÈS FR. 18'450.- OU  
FR. 239.-/MOIS<sup>2)</sup>**

**SEAT IBIZA FR VIVA  
DÈS FR. 21'450.- OU  
FR. 279.-/MOIS<sup>3)</sup>**

ENJOYNEERING

SEAT.CH

Exemples de calcul: 1) SEAT Ibiza FR VIVA 1.2 TSI 105 Ch, 5 portes, BM 5 vitesses, Start & Stop, prix catalogue Fr. 25'950.-, hors équipement supplémentaire VIVA d'une valeur de Fr. 2'190.-, déduction du bonus VIVA de Fr. 5'790.- = prix final Fr. 22'350.-. Consommation mixte de carburant 5.0 l/100 km, émissions de CO<sub>2</sub> 115 g/km. Catégorie d'efficacité énergétique C. 2) SEAT Ibiza SC Style VIVA 1.2 TSI 85 Ch, BM 5 vitesses, prix catalogue Fr. 23'100.-, hors équipement supplémentaire VIVA d'une valeur de Fr. 580.-, déduction du bonus VIVA de Fr. 5'230.- = prix final Fr. 18'450.- ou Fr. 239.-/mois. Consommation mixte de carburant 5.1 l/100 km, émissions de CO<sub>2</sub> 119 g/km. Catégorie d'efficacité énergétique C. 3) SEAT Ibiza SC FR VIVA 1.2 TSI 105 Ch, BM 5 vitesses, prix catalogue Fr. 24'500.-, hors équipement supplémentaire VIVA d'une valeur de Fr. 2'190.-, déduction du bonus VIVA de Fr. 5'240.- = prix final Fr. 21'450.- ou Fr. 279.-/mois. Consommation mixte de carburant 5.1 l/100 km, émissions de CO<sub>2</sub> 124 g/km. Catégorie d'efficacité énergétique C. Les modalités suivantes s'appliquent pour tous les calculs de leasing: durée de 48 mois, 10'000 km/an, taux annuel effectif 1.92%, acompte de 10%. Assurances casco complète et mensualités obligatoires mais non comprises. L'octroi d'un crédit est interdit s'il entraîne le surendettement du consommateur. Moyenne des émissions de CO<sub>2</sub> des véhicules en Suisse: 153 g/km. Toutes les offres sont valables jusqu'au 28.2.2013. Uniquement chez les concessionnaires SEAT participant.

Concessionnaire:

**Garage Olympic  
Rte d'Aproz Sion SA**

Route d'Aproz 4

1950 Sion

Tél. 027 323 75 12

Partenaire de vente:

**Garage du Nord  
Martigny Sàrl**

Rue du Simplon 53

1920 Martigny

Tél. 027 723 20 60

# LATHION

V o y a g e s



## NOS CIRCUITS EN AUTOCAR

### AIX-LES-BAINS ET ANNECY

2 jours 18.-19.05.2013 CHF 245.- p/pers.

### LAC MAJEUR ET LAC D'ORTA

2 jours 01.-02.06.2013 CHF 295.- p/pers.

### LES GRISONS EN GLACIER EXPRESS

4 jours 22.-25.08.2013 CHF 780.- p/pers.

### ESCAPADE DANS LES CINQ TERRES

2 jours 07.-08.09.2013 CHF 375.- p/pers.

### WEEK-END SHOPPING À LYON

2 jours 04.-05.10.2013 CHF 160.- p/pers.

Lathion Voyages, Av. de la Gare 4, 3960 Sierre, 027 455 85 85  
lathion.sierre@lathiongroup.ch - www.lathiongroup.ch



# agrol ACTIONS

## Printemps 2013

**GRANDE  
PROMOTION  
ENGRAIS**  
Vignes et jardins

**TERREAU  
+  
TOURBE**

LIVRAISON  
à domicile  
possible

**POMMES**  
Gala, Golden, Canada, etc.  
(tout-venant) Fr. 2.- le kg

**POMMES DE TERRE**  
Charlottes, Bintjes  
10 kg Fr. 10.-  
25 kg Fr. 22.50

**PROMOTION**  
Désherbant +  
produit traitement  
d'hiver

Ouvert du lundi au vendredi  
7h - 12h et 13h30-18h  
samedi 7h-12h

Tél. 027 455 93 36  
Fax 027 456 16 46

3960 Sierre

agrol@agrol.ch  
www.agrol.ch



**Le Cabinet Vis-ta-vie des Drs Emery**

a le plaisir de vous annoncer le retour, le 18 mars,  
après son congé maternité, du

**Dr Sonja Emery (-Chiappori)**  
Chiropraticienne

**Horaires du cabinet:**

Lu-Ve de 8h à 12h

Lu+Ma+Je de 14h à 18h30

Me+Ve de 14h30 à 19h

Coordonnées du cabinet:

Av. de la Gare 3, 3960 Sierre. Tél. 027 456 79 00  
www.vis-ta-vie.ch



**A VENDRE**

**Bâtiment «Chalet Ecole»**  
(colonie de vacances)  
**à Grimentz / Anniviers**

Situé dans la station de Grimentz (parcelle N° 410, folio n° 5-7),  
ce bâtiment a été construit en pierre et bois en 1947, rénové et  
transformé en 1977 et en 2010.  
Il sera vendu avec une surface de terrain de 250 m<sup>2</sup> environ.

Il a été conçu pour recevoir des colonies de vacances et comprend  
32 lits répartis dans 7 chambres, sur 2 étages.

Ce bâtiment peut être affecté à d'autres utilisations. Un dossier de vente  
est à disposition des intéressés, au bureau communal de Grimentz,  
pendant les heures officielles d'ouverture.

Si vous êtes intéressé(e), nous vous prions d'adresser votre offre  
d'achat écrite auprès de l'Administration communale d'Anniviers,  
CP 46, 3961 Vissoie, avec la mention «Chalet Ecole Grimentz», d'ici  
au **31 mars 2013**.

Administration communale d'Anniviers

**CLIN D'ŒIL**

## Distribution des bons points



La Cécilia de Chermignon a remis 1000 francs à Insieme Valais, récoltés au concert de Noël. La fanfare va aussi honorer samedi, lors de son concert annuel, Antoine Cordonier pour ses trente-cinq ans de musique. De gauche à droite: Frédéric Clivaz, président de la Cécilia, Antoine Cordonier, Nathalie Rey, présidente d'Insieme Valais, Cédric Vergère, directeur de la fanfare. LDD



La semaine passée au château Mercier, Philippe Delaveau a reçu le 1er Prix du concours de poésie du Festival Rilke 2012, des mains du président René-Pierre Antille. REMO



Le Parc naturel régional Pfyng-Finges est désormais certifié ISO 9001, 14001 et Valais Excellence. De gauche à droite: Juventa Zengaffinen, vice-présidente de l'Association Espace de vie et de découverte Pfyng-Finges; Erno Grand, président; Yvan Aymon, président de Valais Excellence; Peter Oggier, directeur du Parc. LDD

**L'INTERVIEW DÉCALÉE**



LE JDS

## Laurent Rœsti

- Nouveau responsable des Parcs et Jardins de Sierre, depuis le 1er janvier.
- Habite Chermignon-d'En-Bas, 28 ans, marié, un enfant.
- Sportif, adepte de peau de phoque. Son prochain objectif: le Défi des Muverans.

BERTRAND CRITTIN

**Guettez-vous les signes annonçant le printemps?**

Oui. Les premiers bourgeons sur les arbres apparaissent. Même s'il y a eu un coup de froid cette semaine, ça s'annonce bien. Actuellement, l'équipe plante les pensées, c'est aussi un signe printanier.

**Sierre s'est attiré les foudres de la population en bétonnant ses giratoires: un non-sens?**

Oui, c'est dommage. Les massifs thématiques sur les ronds-points ont disparu, ceux-ci sont plus monotones. Sierre est une ville fleurie, mais peut encore mieux faire. Les surfaces dédiées aux fleurs ont diminué. Sierre était citée en exemple, dans ce domaine Sion a pris le dessus.

**Un espace vert sierrois qui vous inspire?**

Le château Mercier. J'y passe beaucoup de temps, car je dois m'imprégner du lieu pour les prochaines Florales, en octobre. C'est un cadre magnifique, calme et apaisant qui surplombe la ville.

**Les fleurs que vous offrez?**

Les bouquets de roses. Mais la composition du bouquet peut dépendre des fêtes.

**La faute de goût à ne pas commettre?**

Offrir des roses jaunes, une couleur symbole de l'infidélité! Généralement, toutes les fleurs font plaisir.

**Le point commun entre les fleurs et les femmes?**

La beauté.

**Plutôt bêtes à bon Dieu ou acaricides?**

Bêtes à bon Dieu. De nos jours, on a une plus grande réflexion sur les traitements, que l'on évite le plus possible.

**Etes-vous un écologiste qui s'ignore?**

Oui, j'ai une certaine sensibilité à la nature. Ma femme a une formation de fleuriste. Un grand jardin entoure notre maison. Nous mangeons les légumes du potager.

**Si vous étiez une fleur?**

Une plante qui repousse chaque année. Je dirais le Cœur de Marie, une fleur vivace en forme de cœur. Elle me correspond, j'ai un grand cœur, je suis de caractère agréable. Je ne m'énerve pas souvent.

**Que cultivez-vous dans votre jardin secret?**

La joie de vivre et la bonne humeur. J'adopte la positive attitude.

# Faire de la différence un atout

**SIERRE** | La Ville participera à la 4e Semaine valaisanne contre le racisme, du 21 au 28 mars. Plusieurs actions seront menées sur le thème de la «Rencontre de l'Autre».

BERTRAND CRITTIN

Sensibilisation. Tel est le maître-mot de la quatrième Semaine valaisanne contre le racisme, du 21 au 28 mars, à laquelle participe activement Sierre. Thème choisi pour 2013: la «Rencontre de l'Autre». «La Semaine vise à réfléchir ensemble sur le racisme, à encourager le dialogue, à favoriser la découverte de l'autre, à mettre en évidence la richesse de nos sociétés multiculturelles et à valoriser la différence», explique Sandrine Rudaz, déléguée à l'intégration de la ville.

Plusieurs actions seront menées à Sierre par les partenaires de cette Semaine: expositions, conférence et théâtre (voir encadré). Par ailleurs, un concept original a été mis sur pied: la bibliothèque humaine. Sur le même principe que la librairie traditionnelle, la population pourra emprunter des livres vivants. Des personnes migrantes, des profes-



Pour Sandrine Rudaz, déléguée à l'intégration de la ville, la Semaine valaisanne contre le racisme est bien accueillie par les Sierrois. LE JDS

sionnels de la migration et des citoyens ont accepté de se raconter et de conter leurs expériences liées à la différence, dans un tête-à-tête privilégié d'une trentaine de minutes. Cette action se déroulera le samedi 23 mars de 16 h à 22 h, à la bibliothèque-médiathèque de Sierre. Les villes de Sion et Monthey participeront également à cet événement. La réservation des livres humains se

fait via le site [www.semainecontrelracisme.ch](http://www.semainecontrelracisme.ch)

Les jeunes seront aussi sensibilisés à la problématique. Trois étudiantes de l'ECCG mènent une action de prévention dans les classes de 6e primaire. En collaboration avec l'Aslec, les élèves de 6e réaliseront un micro-trottoir sur le racisme. Ils sillonneront les quartiers de Sierre à la rencontre des habitants.

## Les événements

**B.C.** | Jusqu'au mois d'avril, les élèves de l'ECAV exposeront de grandes affiches sur le thème de la «Rencontre de l'Autre» à Sierre. Elles seront visibles à l'avenue Général-Guisan, à la bibliothèque-médiathèque et aux CO des Liddes et de Goubing. Une conférence aura lieu à la grande salle de l'Hôtel de Ville de Sierre, le jeudi 21 mars dès 20 h. Le pédopsychiatre Jean-Claude Métraux présentera son ouvrage «La migration comme métaphore» et parlera de son travail avec les migrants et les familles vivant dans la précarité. Dans la même salle sera montée l'exposition éphémère «Je, tu, il, elle... pour une Suisse plurielle» réalisée par les élèves de français de l'Espace interculturel. Elle dresse le portrait de neuf femmes et raconte leur parcours migratoire. La salle de la Sacoche à Sierre, accueillera le vendredi 22 mars à 20 h, le spectacle «Lignes de vie». C'est une production du groupe d'intégration pour femmes étrangères de l'OSEO Valais, qui a déjà été joué à la Ferme-Asile.

## Hélène a exploité le Café de Paris durant 40 ans



Hélène Perruchoud est entourée d'Alain Perruchoud, président de Chalais, de son fils Dany, ancien président du Grand Conseil et de Chalais. LE JDS

**CHALAIS** | Les autorités communales, emmenées par Alain Perruchoud, ont rendu un vibrant hommage à Hélène Perruchoud-Métraiiller qui fêtait ses 90 ans.

La jubilaire est née le 25 février 1923 à Chalais. Elle est la fille de Judith et Gilbert Métrailler-Albasini, qui exploitaient le magasin villageois. Dès son jeune âge, Hélène s'est donc trouvée impliquée dans le commerce de ses parents. En 1945, elle épouse Edelbert Perruchoud. De cette union est né un garçon, Dany. Sa descendance compte deux petits-enfants.

Hélène a exploité durant 40 ans le Café de Paris, l'établisse-

ment de son beau-père racheté et transformé par son époux. Elle en est toujours la propriétaire. Cet établissement était un lieu de débats politiques et de longues soirées de jeux de cartes. Son époux Edelbert a d'ailleurs été conseiller communal de 1969 à 1980. Après 64 ans de vie commune, Hélène a eu la douleur de perdre son mari en 2009. Elle vit toujours chez elle, entourée de sa famille.

De sa terrasse, Hélène peut contempler avec bonheur que son quartier vit encore de ses deux commerces et que Chalais ne meurt pas. C.A.



L'Administration communale d'Anniviers recherche, pour compléter son corps de police, un

### Agent de police communale

**Conditions :**

- Avoir suivi une école de police.
- Etre en possession d'un brevet ou certificat fédéral de policier.
- Jouir de ses droits civils et civiques.
- Connaître les outils informatiques standards.
- Aptitudes : sens des responsabilités, discrétion, discipline, esprit d'équipe, qualités relationnelles, facilité d'adaptation, autonomie.
- Habiter sur le territoire de la Commune d'Anniviers ou y prendre domicile.

Ce poste s'adresse indifféremment à un homme ou à une femme.

Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de M. Augustin Rion, Conseiller municipal responsable de la sécurité et de la Police, au 079 353 66 72.

Les offres de service sont à retourner à l'Administration communale d'Anniviers, case postale 46, 3961 Vissoie, accompagnées d'un curriculum vitae, d'une photo et des certificats et diplômes disponibles, **d'ici au 31 mars 2013**, sous pli recommandé, avec la mention «Poste Agent de police».

Anniviers, le 1<sup>er</sup> mars 2013 L'Administration communale

**HABITAT GROUPE A VENDRE A RECHY – CHALAIS**

**ANIDEL « Votre maison »**

dès Fr. 698'000.—

- 6 pièces de 188 m2 habitables
- 2 places couvertes pour véhicules
- 3 places de parc
- terrain privé dès 365 m2
- matériaux sélectionnés
- concept énergétique performant



Daniel Devanthery Architecte HES –UTS 3960 Sierre 027/455.25.85 ou 079/626.06.85

**ALLO VOYANCE - JUSTE LA VERITE**  
*Vous vous posez des Questions ? Pour des Réponses Vraies, Simples et Honnêtes*



**0901 234 789**  
 Fr. 2.-/min. depuis une ligne fixe

*Marie-Virginie*  
 Voyante/Médium & Astrologue  
**0901 346 943**  
 CHF. 2.90 min depuis réseau fixe  
 RV. 079 346 94 30

**Réchy, maison**  
 rénovée de deux appartements  
 calme, vue, jardin, pelouse, garage local 33 m². A discuter  
 Fr. 650 000.-  
 Tél. 079 487 13 78.

**Evolution avec ses cartes + flashes**  
**0901 270 720, Fr. 2.70/min.**  
 depuis le réseau fixe.

**FLORA MEDIUM**  
**0901 222 320**  
 Voyance sérieuse  
 7/7 de 8h30 à 23h30  
**Fr 2.40/min**  
 depuis une ligne fixe

**Sierre Glarey**  
 (route sans issue)  
**villa neuve**  
**5½ pièces**  
 150 m²  
 Fr. 690 000.-



**Gillioz**  
 Construction traditionnelle  
 Route de Sion 26,  
 3960 Sierre  
 Tél. 027 455 30 53  
 Tél. 079 250 10 22

**Achète**  
**tous véhicules récents**  
**ou avec peu de km**  
 paiement cash  
 Tél. 027 322 34 69  
 Garage Delta, Sion

**Adorables chatons Bengal**  
 pure race.  
**www.poeticpawsbengals.com**  
 Tél. 024 466 26 18.



**FIAT FREEMONT**  
 DÈS CHF **399.-**/MOIS\*  
 · 7 PLACES · 4X4  
 · BOÎTE DE VITESSES AUTOMATIQUE

**FIAT FREEMONT 4X4. SIMPLY [MORE]**



www.fiat.ch

\* Offre valable jusqu'à révocation pour Fiat FREEMONT URBAN, 7 places, avec moteur à essence 3.6, 280 ch, boîte de vitesses automatique et traction intégrale, émissions de CO<sub>2</sub>: 262 g/km, consommation mixte: 11,3 l/100 km, catégorie énergétique: G. Prix catalogue: CHF 39 950.-, bonus cash de CHF 2 000.- et bonus de reprise\*\* de CHF 1 500.- déduits, prix d'achat au comptant CHF 36 450.-. Mensualités de leasing à partir de CHF 399.- y compris TVA, paiement extraordinaire de CHF 7 071.-, durée du contrat: 48 mois, 10 000 km/an, intérêt annuel effectif: 5,5%, assurance mensualités et assurance casco complète obligatoires (non incluses). Une offre de Fiat Finance (Suisse) SA. L'octroi d'un crédit est interdit s'il entraîne le surendettement du consommateur. Sous réserve de modification des prix et des équipements. Moyenne des émissions de CO<sub>2</sub> des véhicules en Suisse: 159 g/km.  
 \*\* Le véhicule de reprise doit être immatriculé depuis au moins un an et établi depuis au moins trois mois au nom de l'acheteur du véhicule neuf.

**SIERRE**  
**Garage du Petit-Lac Bétrisey SA**  
**027 455 52 58**  
**www.petitlac.ch**

www.citroen.ch

# CITROËN C4

## PRIME DE REPRISE jusqu'à Fr. 4'000.-

CONNECTING BOX (PRISE USB & BLUETOOTH™)\*

AIDE AU DÉMARRAGE EN PENTE

MICRO-HYBRIDE AVEC SYSTEME STOP&START\*




**MAXI | MINI**  
TECHNOLOGIE | PRIX

CRÉATIVE TECHNOLOGIE



Offre valable sur véhicules disponibles, vendus du 1<sup>er</sup> mars au 30 avril 2013, dans la limite des stocks disponibles. Prix de vente conseillé. Offre réservée aux clients particuliers, dans le réseau participant. Citroën C4 2.0 HDi 150 FAP BVM6 Exclusive, prix net Fr. 30'490.-, prime cash Fr. 2'000.-, prime de reprise Fr. 4'000.-, soit Fr. 24'490.-; consommation mixte 5,0 l/100 km; émissions de CO<sub>2</sub> 130 g/km; catégorie de consommation de carburant B. Avec options: peinture Rouge Babylonie Fr. 930.-, Pack Détection Fr. 1'450.-. Prime de reprise de Fr. 2'000.- pour un véhicule âgé de plus de 2 ans et de Fr. 4'000.- pour un véhicule âgé de plus de 8 ans. Moyenne CO<sub>2</sub> de tous les modèles de véhicules 153 g/km. \* Disponible de série selon finition.

www.citroen.ch

# NEVER LOOK BACK



Dès Fr. 18'390.-  
Avec système de navigation\* offert

**CITROËN DS3**

CRÉATIVE TECHNOLOGIE



Offres valables sur véhicules disponibles, vendus du 1<sup>er</sup> mars au 30 avril 2013. Prix de vente conseillés. Offres réservées aux clients particuliers, dans le réseau participant. Citroën DS3 1.2 VTI 82 BVM Chic, prix net Fr. 18'390.-; consommation mixte 4,5 l/100 km; émissions de CO<sub>2</sub> 104 g/km; catégorie de consommation de carburant A. Modèle présenté: Citroën DS3 1.6 THP 155 BVM6 Sport Chic, prix net Fr. 26'490.-; mixte 5,8 l/100 km; CO<sub>2</sub> 135 g/km; catégorie C. Avec options: coques de rétroviseurs chromées Fr. 80.-, univers de personnalisation CO-DESIGN Fr. 600.-. \* Pack navigation offert d'une valeur de Fr. 1'500.- à Fr. 2'700.- selon version. Moyenne CO<sub>2</sub> de tous les modèles de véhicules 153 g/km.



**GARAGE CITÉ DU SOLEIL SA**  
Christophe Fellay concessionnaire

Route de Sion 66 • SIERRE  
Garage Tél. 027 455 11 48 • Fax 027 455 74 34  
www.citedusoleil.ch – Ouvert le samedi



**GARAGE CITÉ DU SOLEIL SA**  
Christophe Fellay concessionnaire

Route de Sion 66 • SIERRE  
Garage Tél. 027 455 11 48 • Fax 027 455 74 34  
www.citedusoleil.ch – Ouvert le samedi

Le Journal de Sierre,  
un support de choix  
pour votre campagne  
de communication!



Grâce au JDS et ses 24'550 exemplaires distribués à tous les ménages du district de Sierre, communiquez aux 46'000 clients potentiels de la région.

**Y compris dans les boîtes aux lettres munies d'un STOP PUB (30% des boîtes valaisannes)!**

Publicitas SA - Tél. 027 329 51 51 - Fax 027 323 57 60 - jds@publicitas.com

# Jacques Melly déterminé

**CONSEIL D'ETAT | Le 1er tour des élections a débouché sur une énorme surprise: le plébiscite d'Oskar Freysinger. Le 2e tour s'annonce ouvert. Les six candidats sont éligibles. Jacques Melly est déterminé à poursuivre son engagement.**

BERTRAND CRITTIN

«Ce n'est pas gagné, mais je reste confiant.» La course au Conseil d'Etat a pris une tournure inédite. Le jeu politique s'est considérablement ouvert et l'incertitude règne sur le scrutin du 17 mars. Jacques Melly en est pleinement conscient. «Le PLR, après une campagne difficile et un changement de candidat, attaque le PDC. La mobilisation est nécessaire pour maintenir le siège sierrois au Conseil d'Etat», analyse le politicien.

Oskar Freysinger quasiment élu, Jean-Michel Cina et Esther Waeber-Kalbermatten probablement soutenus par le Haut-Vallais, les regards se tournent sur les trois candidats restants: Jacques Melly, Maurice Tornay et Léonard Bender. Le Sierrois ne tient pas à commenter la stratégie du PLR. Il se dit prêt à poursuivre son engagement pour le



Oskar Freysinger, heureux. NF/BITTEL

Valais. Il a mené campagne entre les deux tours, dans un état d'esprit inchangé: serein et déterminé. «Dans un système majoritaire, les citoyens élisent des personnalités, pas des partis. La question est donc assez simple. Léonard Bender est-il plus légitimé à siéger au Conseil d'Etat que Maurice Tornay et Jacques Melly, deux candidats sortants?» interroge l'écu PDC. Aux citoyens de trancher.

## UN DISTRICT PARTAGÉ

Jacques Melly espère obtenir le même soutien qu'au premier tour. Il se montre globalement



Jacques Melly est en danger, mais reste serein face à l'échéance. NF/HOFMANN

satisfait de son résultat et du tir groupé des trois PDC. Il est arrivé en troisième position, recueillant 47 589 voix (35%), derrière Oskar Freysinger et Jean-Michel Cina, mais devant Maurice Tornay. Par rapport à 2009, le Sierrois progresse de trois points. «Le résultat d'Oskar Freysinger s'explique par la forte participation engendrée par la LAT. Au premier tour, certains électeurs ont voulu montrer leur mécontentement. Finalement, il faut aussi relever que l'UDC soulève des questions qui touchent, comme la sécurité ou l'immigration», explique Jacques Melly. Ce dernier est resté maître

sur ses terres, il a remporté le district de Sierre. De peu. Avec 7438 voix, il devance le candidat UDC de 22 voix. C'est en ville de Sierre que le PDC a fait la différence. Les résultats du district sont clairs. Les citoyens ont joué la carte régionale, puisque Jacques Melly arrive en tête dans sept communes: Anniviers, Chermignon, Grône, Miège, Sierre, Saint-Léonard et Veyras. Mais la population a aussi massivement soutenu Oskar Freysinger, qui gagne les huit communes restantes: Chalais, Chippis, Icogne, Lens, Mollens, Montana, Randogne et Venthône.

## Resserrement des forces politiques

**B.C. |** Les élections cantonales ont débouché sur une nouvelle répartition des forces politiques au Grand Conseil pour le district de Sierre: 6 PDC, 5 PLR, 3 AdG, 3 UDC. C'était attendu dans la mesure où notre région perdait un siège. Mais la poussée de l'UDC a provoqué un deuxième changement de fauteuil. Au final, seul le PLR n'est pas touché par le jeu des transferts. Le taux de participation a atteint 68,2%, en forte augmentation (+ 10,5%) par rapport à 2009. La votation sur la LAT, le même week-end du 3 mars, n'est sans doute pas étrangère à cette situation.

Toujours majoritaire, le PDC a recueilli 36,6% des suffrages. Une baisse de 1% qui suffit pour égarer un siège lors de la troisième répartition.

C'est la sortante anniviarde Marie-Noëlle Massy-Mittaz qui en fait les frais. Le meilleur score du PDC, et du district, revient à Sydney Kamerzin (6809 suffrages). Pour sa première campagne électorale, il se permet le luxe de précéder tous les ténors du parti.

Le PLR a rempli sa mission, selon les propres termes du président Victor Glassey. Mais le parti recule quelque peu, avec l'obtention de 27,2% des suffrages (-2,4 points). Ses cinq sièges sont toutefois maintenus. En lutte avec le PDC, tout s'est joué sur la dernière commune à avoir livré ses résultats, Chalais.

L'AdG savait qu'il lui faudrait batailler pour maintenir ses acquis. Elle était en danger. Une liste ouverte et forte ne lui a pas permis de

relever le défi. Cette liste de combat n'est pas restée sans conséquences. Deux députés sortants sont restés sur le carreau. Quatrième de la liste, Francine Zufferey Molina a échoué de six voix face à Emmanuel Amoos. A noter que l'AdG sierroise ne compte désormais que des élus socialistes au Parlement.

L'UDC a fortement progressé, plus de 5 points (16,4% des suffrages), mais reste le quatrième parti du district. Elle a gagné un troisième siège en menant campagne sur le terrain, ce qu'elle n'avait quasiment pas fait aux élections communales. Ses trois députés sont les sortants Edmond Perruchoud et Albert Pitteloud, et Ariane Doyen, vice-présidente de l'UDC Vr.

Voir résultats en p.16-17

# Les résultats des députés commune par commune



Sydney Kamerzin, PDC, Sierre, avocat-notaire, nouveau, 6809 suffrages.



Mario Rossi, PDC, Sierre, technicien en génie civil et bâtiment, 2e période, 6449 suffrages.



Alain de Preux, PDC, Veyras, cadre en assurance maladie, 3e période, 6330 suffrages.



Jean-Claude Savoy, PDC, Chermignon, enseignant, nouveau, 6262 suffrages.



Pascal Rey, PDC, Corin, enseignant, 3e période, 6110 suffrages.



Marcel Bayard, PDC, Grône, enseignant, 2e période, 6101 suffrages.



Laetitia Massy, PLR, Sierre, enseignante, 3e période, 5726 suffrages.



Stéphane Ganzer, PLR, Veyras, enseignant, nouveau, 5419 suffrages.



Bernard Rey, PLR, Lens, informaticien et enseignant, 3e période, 5198 suffrages.



Pierrot Vuistiner, PLR, Sierre, fondé de pouvoir, nouveau, 5092 suffrages.



Jean-Claude Vocat, PLR, Miège, avocat-notaire, 2e période, 4954 suffrages.



Sonia Z'Graggen-Salamin, AdG, Veyras, retraitée, 3e période, 3958 suffrages.



Edmond Perruchoud, UDC, Chalais, avocat-notaire, 3e période, 3204 suffrages.



Albert Pitteloud, UDC, Sierre, agriculteur, 3e période, 3147 suffrages.



Ariane Doyen, UDC, Flanthey, enseignante, nouvelle, 2880 suffrages.

	TOTAL	ANNIVIERS	CHALAIS	CHERMIGNON	CHIPPIS	GRÔNE	ICOGNE	LENS	MIEGE	
<b>PDC</b>										
Sydney Kamerzin	6809	ÉLU	483	321	627	161	411	119	691	202
Mario Rossi	6449	ÉLU	643	379	517	158	395	60	434	134
Alain de Preux	6330	ÉLU	485	335	548	146	431	58	455	190
Jean-Claude Savoy	6262	ÉLU	414	296	856	134	365	93	614	114
Pascal Rey	6110	ÉLU	421	295	668	141	385	78	545	112
Marcel Bayard	6101	ÉLU	442	375	529	145	606	58	455	118
Daniel Nanchen	6015		418	308	610	144	400	64	632	89
M.-N. Massy-Mittaz	5973		657	335	667	142	376	60	410	122
A.-L. Salamin-P.	5869		466	569	475	143	401	59	403	109
Laurent Tschopp	5861		413	285	577	132	375	63	496	168
<b>PLR</b>										
Laetitia Massy	5726	ÉLUE	435	474	345	121	272	40	557	317
Stéphane Ganzer	5419	ÉLU	264	417	246	133	238	38	483	334
Bernard Rey	5198	ÉLU	224	386	478	105	220	76	814	257
Pierrot Vuistiner	5092	ÉLU	253	398	276	129	249	39	495	245
Jean-Claude Vocat	4954	ÉLU	219	384	332	118	210	37	504	385
Francis Rossier	4328		214	371	219	105	312	28	452	216
John Glettig	4204		191	329	308	93	185	35	465	193
<b>AdG</b>										
Sonia Z'Graggen-S.	3958	ÉLUE	269	316	171	148	134	73	165	187
Olivier Salamin	3913	ÉLU	274	332	152	153	128	76	158	160
Emmanuel Amoos	3592	ÉLU	205	295	139	139	117	68	157	159
Francine Zufferey-M.	3586		207	392	213	195	130	76	158	130
Bernard Briguet	3485		218	284	157	138	120	82	169	147
Pascal Rey	3375		186	281	297	135	112	77	175	119
Denis Mathey	3186		284	279	123	139	111	68	140	119
<b>UDC</b>										
Edmond Perruchoud	3204	ÉLU	178	404	253	100	176	42	296	87
Albert Pitteloud	3147	ÉLU	161	283	293	89	150	45	302	94
Ariane Doyen	2880	ÉLUE	156	234	268	73	125	43	374	80
Pascal Torrent	2691		151	254	175	81	194	41	261	70
Florent Savioz	2623		213	241	159	77	133	40	248	76
Roger Truffer	2601		153	241	171	74	123	37	255	72
Enzo Colagioia	2410		138	228	172	64	118	35	228	68

	TOTAL	MOLLENS	MONTANA	RANDOGNE	ST-LÉONARD	SIERRE	VENTHÔNE	VEYRAS	
<b>PDC</b>									
Sydney Kamerzin	6809	ÉLU	161	327	283	425	2160	177	261
Mario Rossi	6449	ÉLU	145	284	219	427	2241	151	262
Alain de Preux	6330	ÉLU	153	336	255	420	1911	189	418
Jean-Claude Savoy	6262	ÉLU	152	457	290	400	1702	150	225
Pascal Rey	6110	ÉLU	158	472	267	389	1796	158	225
Marcel Bayard	6101	ÉLU	137	291	205	432	1920	143	245
Daniel Nanchen	6015		127	299	202	431	1938	133	220
M.-N. Massy-Mittaz	5973		142	309	208	413	1757	140	235
A.-L. Salamin-P.	5869		136	283	216	442	1786	143	238
Laurent Tschopp	5861		157	427	320	393	1692	149	214
<b>PLR</b>									
Laetitia Massy	5726	ÉLUE	85	239	307	301	1750	208	275
Stéphane Ganzer	5419	ÉLU	89	180	303	278	1758	234	424
Bernard Rey	5198	ÉLU	85	232	301	278	1359	175	208
Pierrot Vuistiner	5092	ÉLU	79	186	323	298	1685	188	249
Jean-Claude Vocat	4954	ÉLU	96	181	310	264	1467	208	239
Francis Rossier	4328		76	141	270	280	1289	164	191
John Glettig	4204		82	228	288	254	1227	156	170
<b>AdG</b>									
Sonia Z'Graggen-S.	3958	ÉLUE	71	124	134	157	1483	163	363
Olivier Salamin	3913	ÉLU	66	115	135	163	1586	162	253
Emmanuel Amoos	3592	ÉLU	81	128	154	147	1316	269	218
Francine Zufferey-M.	3586		71	113	132	152	1268	149	200
Bernard Briguet	3485		68	111	138	153	1353	138	209
Pascal Rey	3375		67	132	138	157	1177	141	181
Denis Mathey	3186		66	101	127	142	1167	140	180
<b>UDC</b>									
Edmond Perruchoud	3204	ÉLU	61	189	163	157	887	85	126
Albert Pitteloud	3147	ÉLU	61	194	161	167	925	92	130
Ariane Doyen	2880	ÉLUE	63	193	155	158	766	80	112
Pascal Torrent	2691		59	162	148	153	757	80	105
Florent Savioz	2623		57	162	141	143	748	82	103
Roger Truffer	2601		58	163	144	149	772	83	106
Enzo Colagioia	2410		55	162	144	142	693	72	91



Olivier Salamin, AdG, Sierre, directeur ASA-Vallais, nouveau, 3913 suffrages.



Emmanuel Amoos, AdG, Venthône, responsable administratif, nouveau, 3592 suffrages.

**Taux de participation:** 68,26%  
**Répartition 2013-2017:** 6 PDC, 5 PLR, 3 AdG, 3 UDC  
**Communes représentées:** Sierre, Chalais, Grône, Veyras, Miège, Venthône, Montana, Chermignon, Lens



Restaurant  
Le Bourgeois

# GRAND LOTO

Sierre  
Grande salle

2013 organisé par le

## chœur mixte Sainte-Croix

### DIMANCHE 17 MARS DÈS 17 HEURES

Possibilité de jouer avec l'ordinateur - Cartes personnelles admises

#### TARIFS

- 1 abo CHF 30.-
- 2 abos CHF 50.-
- 3 abos CHF 60.-

#### SÉRIES SPÉCIALES

CHF 5.-, 8.-, 10.-, 12.-

#### 1 SÉRIE NORMALE

En faveur  
du Chœur des Aînés

#### 20 SÉRIES NORMALES

- 1 assortiment valaisan
- 1 fromage du Valais
- 1 bon d'achat CHF 70.-
- 1 bon d'achat CHF 50.-

#### 2 SÉRIES SPÉCIALES

- 1 bon d'achat CHF 400.-
- 1 bon d'achat CHF 300.-
- 1 bon d'achat CHF 200.-
- 1 bon d'achat CHF 100.-
- 1 bon d'achat CHF 50.-

## Liquidation totale

pour cause fin de bail  
jusqu'au 31 mai 2013

# 30-70%

- vélos course
- vélos électriques
- vélos enfants
- home-trainer
- chaussures
- confection
- MTB
- vélos de ville
- remorques enfants
- casques
- compteurs
- accessoires



Pièces de rechange + outillage  
(évent. vente en bloc)

### SUN WALLIS VELO

Rte de la Gemmi / Sierre-Salgesch  
027 455 16 47 - sun-wallis@netplus.ch

## Le droit d'auteur. Le violer, c'est voler!

[www.presseromande.ch](http://www.presseromande.ch)



Chermignon

### MISE AU CONCOURS

La Municipalité de Chermignon met au concours le poste d'

### employé au service des travaux publics/voirie

à plein temps.

#### Votre profil:

- Etre au bénéfice d'un CFC
- Expérience souhaitée dans le génie civil ou le bâtiment
- Permis de conduire catégorie B (permis de machiniste serait un avantage)
- Dynamique et sachant travailler seul
- Bon esprit d'initiative et de collaboration, sens des responsabilités
- Etre disposé à assumer des horaires irréguliers et un service de piquet (également apte à travailler quelques week-ends par année)
- Etre flexible et disponible
- Jouir d'une bonne condition physique
- Etre domicilié sur la commune ou s'engager à y habiter

#### Vos tâches:

- Tous les travaux touchant le secteur des travaux publics sur le territoire communal
- Service hivernal

#### Entrée en fonction:

- De suite ou à convenir

#### Conditions salariales:

- Selon statuts du personnel communal

Pour de plus amples renseignements, vous pouvez contacter M. Joël Briguët, directeur des travaux publics, au 079 213 29 89.

Les offres, accompagnées d'un curriculum vitae, d'une photo, des documents usuels (diplômes, certificats et références) doivent être adressées, sous pli recommandé, à la Municipalité de Chermignon, Route Cantonale 45, Case postale 84, 3971 Chermignon avec la mention « employé aux travaux publics », pour le **mercredi 27 mars 2013**, le cachet postal faisant foi.

L'Administration municipale

Chermignon, le 15 mars 2013

## Bourgeoisie de Grimetz

Le travail de la vigne  
de la Bourgeoisie de Grimetz

aura lieu

le samedi 16 mars 2013

Les bourgeois ont rendez-vous à 7h30  
à la cave de Sierre.



Rue des Condémnes 14  
1950 Sion

# De nombreux nouveaux visages

**SUPLÉANCE | On l'oublie parfois. Le Grand Conseil se compose de 130 députés. Il y a tout autant de suppléants, eux aussi élus par le peuple valaisan. Sur le district de Sierre, le renouvellement est important.**

BERTRAND CRITTIN

Lors d'une élection cantonale, ils n'occupent pas le devant de la scène médiatique. Les députés suppléants se font voler la vedette par le Conseil d'Etat et la députation. Pourtant, eux aussi ont mené campagne, ont investi leur temps et leur argent, ont gagné ou ont été déçus par les résultats. Forcément, la répartition des forces politiques se calque sur celle de la députation. Il y a donc eu du changement. Le nouvel équilibre est le suivant: 6 PDC, 5 PLR, 3 AdG, 3 UDC. Preuve que la suppléance inté-

resse le citoyen et qu'elle est aussi un enjeu, le taux de participation au scrutin a atteint les 70,7%, soit un chiffre supérieur à celui de la députation.

La représentation sierroise aura un visage fort différent de celui de l'ancienne législature. Quatorze des dix-sept suppléants découvriront l'arène politique du Grand Conseil. Un renouvellement important, qui ne constitue pas une exception. Les mouvements sont nombreux dans cette antichambre formatrice de la politique. Pour caricaturer, soit les suppléants découvrent une fonction motivante et souvent se lancent à l'échelon supérieur; soit ils découvrent un univers qui ne leur correspond pas et renoncent après une législature. Et contrairement à la députation, la représentation féminine est plus nombreuse. Elles seront sept à siéger ces quatre prochaines années. La gau-

che fait même un carton plein, avec une suppléance 100% féminine.

## LES HEUREUX ÉLUS

Pour cette campagne, ils étaient vingt-neuf candidats sur la ligne de départ. Dix-sept étaient heureux le dimanche soir 3 mars. Les élus sont:

### PDC

**Anthony Lamon**, Granges (6126 suffrages, nouveau); **Aristide Bagnoud**, Icoigne (6060, 2e période); **Chantal Voeffray Barras**, Chermignon (5995, nouvelle); **Nicolas Melly**, Sierre (5990, nouveau); **Stéphane Pont**, Mollens (5913, nouveau); **Samuel Sigger**, Chippis (5860, nouveau).

### PLR

**Grégory D'Andres**, Chermignon (5305, nouveau); **Méryl Genoud**, Anniviers (5030, nouveau); **Régine Pralong**, Sierre (4929, 2e période);

**Sylvie Masserey Anselin**, Chalais (4919, nouvelle); **Patrick Cretton**, Sierre (4793, nouveau).

### ADG

**Doris Mudry**, Lens (3820, nouvelle); **Eloïse Rey**, Montana (3510, nouvelle); **Laurène Donati**, Veyras (3497, nouvelle).

### UDC

**Nadine Reichen**, Sierre (2953, 2e période); **Fabian Solioz**, Anniviers (2821, nouveau); **Kevin Follonier**, Chalais (2799, nouveau).

A relever que parmi les candidats non-élus, on retrouve deux suppléants sortants, Gratien Cordonier (Crans-Montana) pour le PDC et Jacqueline Wyder Besson (Venthône) pour l'AdG. Entre la députation et la suppléance, seules deux communes du district de Sierre n'ont pas de relais au Grand Conseil: Rando-gen et Saint-Léonard.

PUB



**CHINASANTE - Médecine chinoise**  
www.chinasante.ch • info@chinasante.ch

## Les pathologies mieux traitées avec un succès grandissant:



Douleurs cervicales, dorsales, lombaires, hernies discales, sciatique, arthrose, rhumatismes, paraplégies, ménopause, migraines, insomnies, stress, angoisse, dépression, fatigue, cystite, stérilité, surpoids, sinusite, toux, asthme, digestion, eczéma, acné, rééquilibrage énergétique, prévention, bien d'autres...

 **Acupuncture**  
 **Phytothérapie**  
 **Massages Tu-Na An-Mo**  
 **Moxibustion**  
 **etc.**

## Bon pour un bilan de santé offert valable jusqu'à 31 mars 2013

Confiez votre santé à nos spécialistes pour un traitement de qualité, authentique et combinant traditions chinoise et professionnalisme suisse.

Reconnu par les assurances complémentaires

Martigny, Rue de la Poste 5, 027 723 29 88
Sierre, Place de la Gare 3, 027 455 76 88

## EN VRAC

## RENDEZ-VOUS

**ÉLIANE AMHERD À JAZZ STATION**

Ce soir, vendredi 15 mars à 20 h 30, Eliane Amherd, superbe guitariste et chanteuse est l'invitée du prochain concert de Jazz Station aux Anciens abattoirs de Sierre. Installée depuis plus de 10 ans à New York pour apprendre le jazz, son cœur vibre pour la musique caribéenne, latine et brésilienne. Avec une prédilection pour Prince, Björk ou James Brown, le mélange entraînant de toutes ses influences musicales est aussi rafraîchissant que l'air des Alpes valaisannes où elle a grandi. En Suisse, Eliane est connue comme arrangeuse et productrice de l'album Swiss Miss «Heimweh» sur lequel se trouvent des stars suisses comme Nubya, Gigi Moto, Eliana Burki... Avec Gustavo Amarante à la basse, Willard Dyson à la batterie et Ze Mauricio aux percussions.

**FIBRES ET TEXTILES À VERCORIN**

La Galerie Minuscule de Vercorin présente jusqu'au 1er avril les œuvres de May-Lucy Süess. La Neuchâteloise s'est formée dans le textile avant de se perfectionner en histoire de l'art et peinture. Les visiteurs pourront découvrir des œuvres en fibres et textiles du jeudi au dimanche de 15 h à 19 h.

**LA NUIT DES MUSÉES AUX HALLES**

L'école de danse Danielle Wenger présente le spectacle «La nuit des musées», les 15 et 16 mars à 20 h, et le 17 mars à 14 h et 18 h, aux Halles de Sierre.

**COMÉDIE À CHIPPISS**

Le Cercle théâtral de Chalais poursuit les représentations de la pièce «La perruche et le poulet» les 15, 16, 21, 22 et 23 mars à la salle de gym de Chippis à 20 h 30. Une comédie mise en scène par Patrick Rausis.

**LA CIE DE LA NAVIZENCE À VISSOIE**

Les Compagnons de la Navizence présentent à la Tour de Vissoie les 22 et 23 mars à 20 h et le 24 mars à 19 h 30 leur nouveau spectacle «Hard Copy» d'Isabelle Sorente, mis en scène par Jean-Luc Virgilio. Réservation au 027 475 19 84 ou au 078 801 84 94.

**MARILOU DÉLÈZE AU CHÂTEAU DE VENTHÔNE**

Au Moyen Age, Marilou Délèze aurait aimé être copiste. La pratique picturale a, pour l'artiste quelque chose de méditatif. La Sédunoise présentera au château de Venthône, dès demain 16 mars et jusqu'au 7 avril, un ensemble de pastels de grand format: clairières, lisières, sous-bois où filtrent une lumière diffuse et quelques rayons, où se dessinent, à contre-jour, les silhouettes des troncs ou les réseaux des branches. Pissenlits parfois aussi précis qu'un dessin botanique, corolles qui s'épanouissent, moutons ou vaches...

Vernissage, ce soir, vendredi 15 mars, dès 18 h 30. Du jeudi au dimanche de 15 h à 18 h.

**CONCERT APÉRITIF À MERCIER**

Le prochain concert apéritif du château Mercier se déroulera dimanche 24 mars à 11 h. Au programme, le trio Estelle Revaz, violoncelle, Frédéric Angleraux, violon et François Killian, piano. Le trio interprétera des œuvres de Rachmaninov, Ginastera, Mendelssohn. A l'apéritif, les vins du Domaine des Muses.

# Il modèle les paysages

**RÉCHY | Arts Pluriels a invité le vidéaste et photographe de Chalais Samuel Dématraz au château de Réchy. Des paysages sont reconstruits.**

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

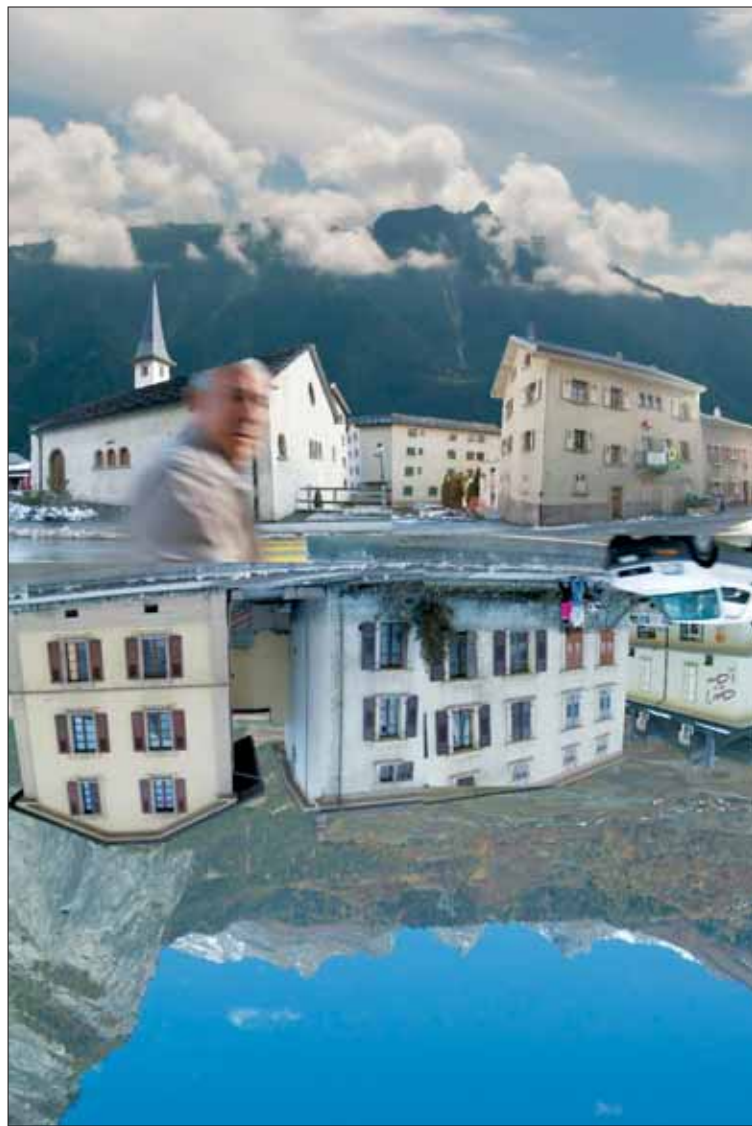
Leytron est un village du district de Martigny. Filmée par Samuel Dématraz, la bourgade (voir image) est traversée de manière symétrique par la cantonale et mise à plat comme une carte à jouer. Différents plans cohabitent dans des espaces temps différents, les passants disparaissent sous d'autres perspectives, les voitures aussi; à l'arrière les montagnes ont été filmées en altitude, contrairement au village, donnant à l'ensemble une impression d'étrangeté, les nuages se déplacent plus rapidement qu'ils n'ont été filmés pour contrebalancer le va-et-vient des passants sur le passage piétons. Samuel Dématraz met en scène

des paysages de montagne, des bâtiments ou des intérieurs à travers des vidéos ou des photographies. Il modèle l'espace et le temps de manière digitale. Il reconstruit à sa façon des paysages en Valais, à Genève ou aux Etats-Unis dans un grand raout bien organisé, sorte de kaléidoscope cohérent et très esthétique. Les prises de vue différentes ont nécessité de nombreux repérages, un montage long et minutieux. Les photographies, tout comme les films qui sont installés au château de Réchy jusqu'au 6 avril sous le titre «L'inquiétude géographique», sont construits sur le même principe.

L'œil du plasticien est exercé à déceler les territoires passionnants, comme la pièce maîtresse de l'exposition, un loft habité de San Francisco filmé durant huit jours et huit nuits. Là encore, Samuel Dématraz a pour programme de cultiver son goût de la dislocation de l'espace et du



Les membres du groupe iFolk, Jennifer Skolovski, Martial Germanier, Samuel Pont, Hervé Chavanon, Fabrice Massy et Xavier Mollien. DR



Capture d'écran de la vidéo «Leytron nord-sud», vidéo de 14 minutes de Samuel Dématraz. DR

principaux lieux de l'appartement, l'entrée, le salon, la cuisine, l'espace chambre et le toit... Le spectateur découvre ensuite cet appartement, comme un collage d'espaces à différents moments de la journée ou de la nuit, en accéléré avec ses locataires qui conservent un flou d'animation pour que le spectateur n'ait pas la désagréable sensation de voyeurisme. Le tableau cubiste se déploie dans une grande beauté spatio-temporelle.

Né en 1976 à Fribourg, Samuel Dématraz a étudié les lettres, tenu un bistrot avant de rejoindre l'Ecole cantonale d'art du Valais à Sierre où il fut aussi assistant. Aujourd'hui, il vit à Chalais, dans la maison de son grand-père, tailleur de pierre. Il s'y sent plutôt bien, bavarde volontiers et partage son art en travaillant aussi pour la publicité. On a bien sûr déjà pu découvrir ses œuvres, photos ou vidéos dans diverses expositions mais jamais en solo comme ici. Cette carte blanche permet de découvrir un monde qu'on ne voit généralement pas.

temps. Variations de lumière et contraction du temps.

En découvrant cet appartement dans lequel il a séjourné

durant dix jours, Samuel Dématraz y a vu un vrai paysage. Il a opté pour des photos prises toutes les dix secondes dans les

Samuel Dématraz, «L'inquiétude géographique», château de Réchy, exposition à voir jusqu'au 6 avril les jeudis et vendredis de 14 h à 18 h et les samedis de 10 h à 16 h.

## MAIS ENCORE...

### THÉÂTRE À SAINT-LÉONARD

Le groupe théâtral de Salins présente les 22, 23 et 24 mars à Saint-Léonard «La marraine de Charley». Cette comédie-bouffe anglaise en costumes raconte l'histoire de deux étudiants qui souhaitent inviter chez eux deux belles jeunes femmes. Or, à cette époque, la bienséance interdisait la chose à moins qu'un chaperon ne soit là. Heureusement, la marraine de Charley accepte la tâche... Une pièce remplie de quiproquos et de situations burlesques et mise en scène par Cédric Jossen.

### EXPOSITION À L'HÔTEL DE VILLE

Myriam Isoz-Morard présente des natures mortes au pastel à la salle de récréation de l'Hôtel de Ville de Sierre du 30 mars au 14 avril. Ouvert tous les jours de 15 h à 18 h 30. Vernissage, le 29 mars dès 17 h.



Nature-morte. DR

### CONCERT À CHIPPIIS

Lundi 18 mars, l'Echo de Chippis, sous la direction de Claude Briguet, donne son concert annuel à 20 h à la salle de gymnastique. Le concert sera suivi d'une longue soirée festive.

### DIEU EST UNE FÊTE

Vient de sortir de presse aux Editions Saint-Augustin, «Dieu est une fête - tome II», cycles de carême et de Pâques, autres fêtes de l'année. Après un premier tome consacré aux cycles de l'avent, l'abbé François-Xavier Amherdt consacre un nouveau tome au carême et temps pascal... L'occasion de s'y préparer.

## La vitalité et la fraîcheur des mélodies populaires

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

**SIERRE** | Le groupe iFolk fête ses deux ans de mariage par le sortie de «Noces de cuir», un second album qui porte bien son nom, il s'agit ici d'un mariage pleinement consenti et ô combien passionnant. Musique irlandaise, musique des Balkans, anciennes chansons valaisannes ou folk scandinave, la formation, composée notamment des Anniards Xavier Moillen et Fabrice Massy et du Sierrois Samuel Pont, interprète avec sentiments et professionnalisme ces musiques d'ici et d'ailleurs, d'avant et d'aujourd'hui. Vous en aurez la preuve les 22 et 23 mars aux Caves de Courten de Sierre à 20 h 30. Ne manquez pas ce vernissage. Les six musiciens possèdent tous une longue expérience musicale, la plupart sont déjà aguerris à la

musique folk. Rien de passéiste dans la démarche, iFolk ne se réduit pas à un seul folklore, retravaille les arrangements, trouve d'anciennes chansons annivariades, des mélodies nordiques. «J'aime que le groupe soit acoustique, nous retrouvons ainsi l'essentiel: tu accordes ton instrument et tu joues, le contact avec le public est direct, il convient parfaitement à ce répertoire», confie le contrebassiste, Samuel Pont. Authentiques, mélodieux et très ajustés, les musiciens ont parié à juste titre sur la magie des sons et des voix pour poursuivre ce délicat voyage parmi les mélodies populaires. Rien n'est surjoué ou accéléré, frais comme un matin de printemps. On vous l'a dit, un mariage d'amour.

Réservations sur [www.ifolk.ch](http://www.ifolk.ch). Le groupe sera aussi en concert au Café des Arts, aux Haudères le 30 mars à 20 h 30.

# Caprices, tu nous tiens!

**CRANS-MONTANA** | La fête n'est pas terminée, Caprices festival se poursuit ce week-end. Encore des têtes d'affiche sur les scènes de Crans-Montana.

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Fatboy Slim, Portishead (lire encadré), M ou Björk sont passés. Mais il reste de belles peintures pour un week-end tout-terrain.

## VENREDI 15 MARS

D'abord, il faut aller à l'Après-ski, à Crans Cry d'Err, la programmation y est bonne, l'ambiance joviale. KT Gorique devrait s'y présenter vers 16 h 30. Souvenez-vous! La Valaisanne, championne de la finale «End of the Weak» à New York, scande ses vers dans des morceaux de rap bien emballés. Elle est so-laire...

Sur la scène du Moon à 20 h, Célien Schneider fait le buzz. Une pop entraînante pour le Sédunois qui habite Paris et qui promet beaucoup. Dans la veine de Coldplay ou Keane.

Nelly Furtado quand même. Elle a vraiment quelque chose. En plus d'une voix et d'une présence forte, une passion vrillée au corps, la musicalité. Mélange de rock, folk et R'n'B.

Mika termine la soirée. Il aligne les tubes dance disco, le chanteur américano-libanais devrait assurer le show, on va danser!

## SAMEDI 16 MARS

Nick Porsche chante dès 17 h à l'Après-ski, tout comme un petit prodige, Nicolas Duvoisin à 20 h 30.

Sur la scène I love live, les Genevois de Kadobostany devraient assurer le show, tout comme Gypsy sound System un peu plus tard.

Sur la grande scène du Moon, les deux



Célien Schneider sur scène ce soir à 20 h. DR



Mika est en concert ce soir, vendredi à 23 h 30. DR



Cypress Hill jump sur la grande scène The Moon demain samedi à 22 h 30. DR

rappeurs Method Man & Redman jumpent à l'unisson. Ils annonceront l'arrivée de Cypress Hill, revenants. Cypress Hill, formé à

Los Angeles en 1988, groupe de hip-hop crass, souvenez-vous de «Insane in the brain». Jump jump! On va encore danser.

## Retour d'émotions

**I.B.L** | Au début de son concert, vendredi dernier, M a dit: «Vous avez une programmation incroyable ici!» Tout juste. Il a fallu parfois se pincer pour réaliser que nous étions bien à Crans-Montana! M, justement. Chaleureux, transporté par la foule, premiers émois du Caprices festival, version augmentée.

Nous nous sommes pincés quand Björk est arrivée. Un peu inquiets que les causeries des festivaliers ne

gâchent la fête. Pas du tout: public attentif, public touché et généreux. Björk et son chœur de 14 Islandaises, follettes habillées façon Guggen. De Carl Orff à Varese. Puissantes. Des vidéos extraordinaires, leçons de sciences de la terre, biologie moléculaire et d'astrophysique. Entre Frankenstein et 2001 Odyssée de l'Espace, Björk a joué l'équilibriste dans un exercice collectif. Concentrée, contente

et servie par une sonorisation époustouflante! On était baba. Nous nous sommes pincés encore quand Portishead a enchaîné les pièces maîtresses de son répertoire. Le trio de Bristol, dans une version à cinq, résiste au temps. Beth Gibbons voutée et déchirante est venue, dans un sursaut spontané, saluer le premier rang du public pour remonter se cacher, émue. Autant dire qu'on avait en

bas les larmes et qu'on a gardé le silence, mélancolique. Caprices s'est donné les moyens de ses nouvelles ambitions. Espaces plus grands, circulation simplifiée, toilettes propres, accueil plutôt chaleureux. Groupes intéressants du côté de la charmante scène I love live, After-ski parfaitement organisé et découvertes à Crans Cry d'Err. Rodage réussi.

**L'HOH'HO**  
CRÉPES ET PLUS - TEL. 027 456 54 14

**On ouvre le vendredi  
29 mars**

TROTTOIETTES  
FISTS  
CYCLESBLA  
SALADES  
PLACE DE  
JEUX  
CRÉPES

**A Granges le long des  
berges du Rhône**

Lundi - vendredi 11h00 - 22h00  
Samedi - dimanche 10h00 - 22h00

**www.lhohoho.ch - 027 456 54 14**

### IMPRESSUM

**Tirage certifié REMP/FRP:** 24 450

**Administration:** Le jds - journal de Sierre et du Valais central, CP 667, avenue Général-Guisan 18, 3960 Sierre

**Impression:** CIR Centre d'Impression des Ronquoz S.A., Sion

**Administrateur délégué:** Stéphane Estival

**Rédaction:**

Tél. 027 451 12 20 - www.lejds.ch

E-mail: redaction@lejds.ch

Bertrand Crittin (rédacteur en chef), Isabelle Bagnoud Loretan (culture), Claude-Alain Zufferey (sports), Christian Dayer, Pascal Claivaz.

Délais rédactionnels: mardi 17 h.

**Régie des annonces:**

Publicitas: av. de la Gare 34, 1950 Sion.

Tél. 027 329 51 51, fax 027 323 57 60.

E-mail: sion@publicitas.ch

Publicitas S.A. Sierre, M. Serge Roh.

Natel +41 79 449 06 03

serge.roh@publicitas.com

**St-Léonard  
A VENDRE**

[www.residenceliberty.ch](http://www.residenceliberty.ch)

Appartement 2½ pcs, 70 m2, Fr. 335'000.-  
Appartement 3½ pcs, 102 m2, Fr. 455'000.-  
Appartement 4½ pcs, 138 m2, Fr. 630'000.-  
Attique 4½ pcs, 152 m2, Fr. 730'000.-

Garage-box et place de parc ext. en sus

**Valoris**  
IMMOBILIER  
Transactions & Médiation immobilière

Valoris Immobilier SA - 1920 Martigny  
Tél. 027 722 22 44  
[www.valoris-immobilier.ch](http://www.valoris-immobilier.ch)

**A vendre à Sierre  
appartement  
de 146 m<sup>2</sup>**

refait à neuf avec goût, grande cuisine avec balcon nord, salon avec cheminée - balcon plein sud - belle salle de bains avec douche (pluie tropicale et chromothérapie) - baignoire jacuzzi - 2 chambres à coucher- wc séparé.

**Fr. 420'000.-**

Hans Fluckiger SA  
Av. de la Gare 3, CH-3960 Sierre  
027455 74 48.

Devenir enseignant-e ?

**HEPVS | PHVS**  
Haute école pédagogique du Valais  
Pädagogische Hochschule Wallis

**Informations  
Inscriptions**  
Tél. +41 27 606 96 00  
[www.hepvs.ch](http://www.hepvs.ch)

Formations à l'enseignement primaire et secondaire

Pourquoi  
ne pas  
donner  
de  
mon  
sang ?

**POUR RÉNOVER | CONSTRUIRE**

**LAMATEC**  
ENERGIE-CONCEPT



**Etude technique**  
Chauffage - Sanitaire  
Ventilation - Climatisation

+ Maîtrise fédérale  
Ile Falcon - 3960 Sierre  
Tél. 027 455 50 50 - Fax 027 455 45 39  
E-mail: info@piscines-jacuzzi.ch  
Internet: http://www.piscines-jacuzzi.ch

- Matériel de chauffage
- Pompages d'eau
- Réalisations de piscines ext. et int.
- Spas - Sauna - Hammam

**ILECOLOR**  
COULEURS & VERNIS N°1 en Valais

**Sierre - Ile Falcon**  
Tél. 027 455 50 47 - Fax 027 455 87 17

**FAITES CONFIANCE AU N°1**  
DES FOURNISSEURS DE PEINTURES ET ISOLATIONS EN VALAIS

**ILECOLOR - DE VRAIS PROFESSIONNELS À VOTRE SERVICE**

LOCATION - VENTE - REPARATION - INSTALLATION

**EP:MAROTTA**  
ElectronicPartner

**Multimédia & Electroménager**

**Motry service fait la différence**

3960 SIERRE - AV. MAX HUBER 10-12 - TEL. 027/456 38 38

**HÖRMANN**  
Portes pour l'habitat et l'industrie


CONSTRUCTIONS METALLIQUES  
SERRURERIE

**GARDMETAL**

3960 Sierre Tél. 027 456 12 24 Fax. 027 456 26 04  
www.gardmetal.ch - info@gardmetal.ch

**RION**  
Tapis d'Orient

- Parquets en tous genres ponçage + imprégnation + huilage
- Moquettes
- Sols PVC
- Linoléum
- Rideaux
- Tapis d'Orient



Jean-Claude Rion Sierre

les pros des sols

Beausite 2 - 3960 Sierre  
Tél. 027 455 44 53  
Venthône

Rénovation de: **SYSTEME**

**BAIGNOIRES DOUCHES RÉPARATION DES ÉCAILLURES ANTIGLISSE**

**THS**

RENOBAD-Schnyder A. & D. Erschmatt - Sierre  
027 932 35 45 079 372 77 65  
internet: www.renobad.ch - email: sch-alfred@bluewin.ch

**WILLIAM REY**  
plâtre peinture sàrl

Tél. 079 611 48 56 - www.platre-peinture.ch

- Peinture décorative
- Faux-plafond
- Plafond acoustique
- Isolation périphérique

**FRANÇOIS EPINEY**

Gypserie - Peinture  
Papiers peints  
Peinture à effet divers & Crépis  
Isolation de façades



**INSIDE Déco**

De vrais professionnels à votre service  
SIERRE - MIÈGE - 079 219 03 10 - f.epiney@netplus.ch

**Parutions de notre rubrique en 2013**

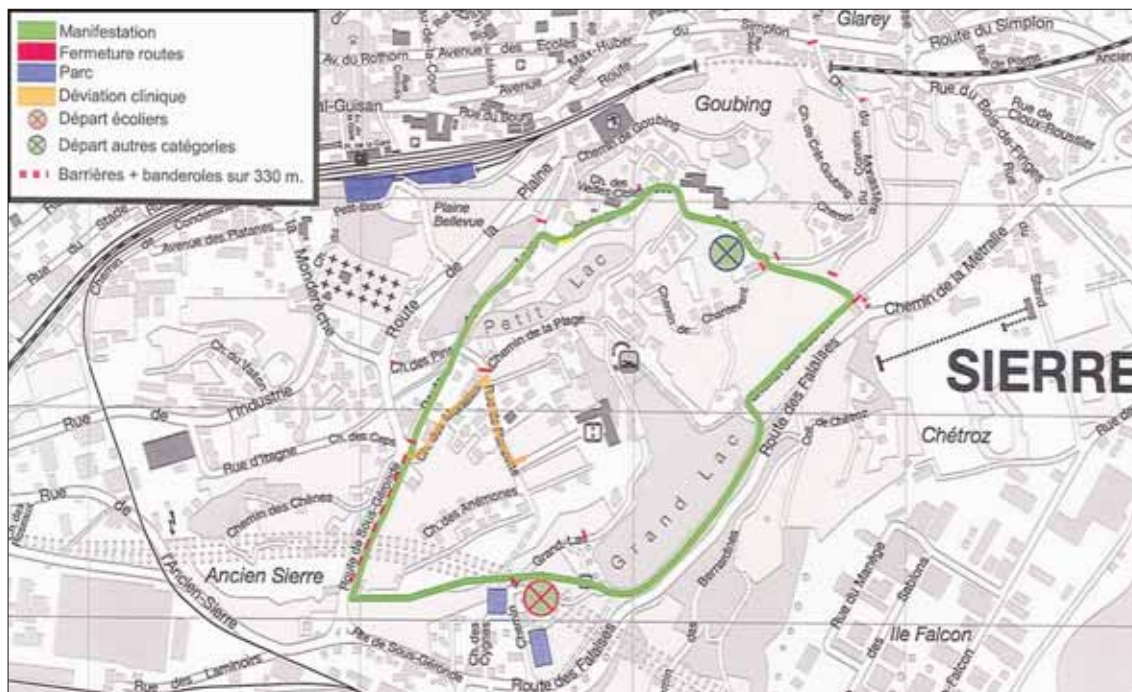
- 12 avril
- 10 mai
- 7 juin
- 5 juillet
- 23 août
- 6 septembre
- 11 octobre
- 22 novembre
- 13 décembre

Réservations: 027 329 51 51 - Publicitas SA - Sion  
jds@publicitas.com

# LES SPORTS

Retrouvez l'actualité  
sierroise sur la page  
Facebook «Le jds»

Site internet: [www.lejds.ch](http://www.lejds.ch)



Le parcours de la Course du Soleil a dû être modifié. Il sera valable pour l'édition 2013, qui se déroulera dimanche matin, et pour celle de 2014. DR

## Une classique de printemps qui vise droit dans le 1000

C.-A.Z. | La Course du Soleil dépasse régulièrement les 900 inscriptions. Pour cette 42e édition, la participation ne devrait pas être en baisse. Au contraire. Alors, est-il raisonnable de penser que la barre des 1000 coureurs pourrait être franchie dimanche? «Cette année, nous avons à nouveau mis plus de 700 dossards dans les enveloppes destinées aux classes de la région. Quant à savoir le nombre exact de coureurs, c'est toujours difficile à prévoir», explique le président du comité d'organisation, Jean-Paul Aelvoet. La commune de Sierre, ainsi que les établissements scolaires de la région jouent toujours le jeu à la perfection.

Les plus jeunes vont à nouveau courir pour la bonne cause. Les vainqueurs de chaque catégorie remettront un chèque de 150 francs à l'association Les enfants du sourire, qui se chargera d'acheter du matériel pour les enfants du Ladakh en Inde.



La dernière côte juste avant l'arrivée va faire la différence. REMO

## Des TRAVAUX qui dérangent

**COURSE DU SOLEIL | Le chantier de Géronde perturbe le bon déroulement de l'épreuve, prévue dimanche. Ses organisateurs ont donc dû se résoudre à modifier leur tracé.**

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

En raison des travaux de rénovation de la piscine de Géronde, le tracé de la Course du Soleil a dû être modifié. Rien de grave pour les concurrents, qui auront simplement 126 mètres de plus à parcourir, avec un dénivelé légèrement plus faible. En revanche, les organisateurs ont dû mettre sur pied un plan B, qui sera utilisé en 2013 et en 2014. «Pour des raisons de sécurité, nous ne pouvons plus emprunter le chemin de la Plage qui arrive vers l'Hôtel de la Grotte. Nous avons donc mis en place une déviation au bas de la descente du Petit Lac. A ce moment-là, au lieu de bifurquer sur la gauche, nous allons tirer tout droit jusqu'au rond point de Sous-Géronde (café de l'Oasis), avant de revenir en direction du Lac de Géronde», commente Jean-

Paul Aelvoet, président du comité d'organisation. Cette modification dans le tracé original ne touche pas les concurrents les plus jeunes, soit 550 à 600 participants.

### UNE AUTORISATION CANTONALE

Pour les plus grands, aucun risque de se perdre. Les modifications seront très bien signalées et comme le nouveau parcours empruntera un bout de la route cantonale, il sera sécurisé par des barrières. «Nous avons bien évidemment dû faire des demandes à l'Etat du Valais, puisque nous empruntons ses routes. Ce travail administratif n'est pas des plus intéressants pour l'organisation», poursuit Jean-Paul Aelvoet.

L'aire servant au départ et à l'arrivée de la Course du Soleil a elle aussi dû être déplacée. Cette modification est intervenue l'an dernier. Toutes les animations et la remise des prix (13 h 45) se feront donc dans la cour de Goubing II - Gorki. «Cet emplacement nous convient bien. Il est plus confortable pour tout le monde», conclut le président.



# Le FC Sierre **RIDICULISE** Chênois dès la

**FOOTBALL | Face à des Genevois hors du coup, les Sierrois ont fait le plein de confiance. Ce 6-1 est une excellente manière de reprendre la compétition. Mais il devra être confirmé dès demain contre Signal Bernex-Confignon.**

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Le FC Sierre a réussi un départ canon dans le championnat de deuxième ligue inter. Sur sa pelouse de Condémines, il a écrasé Chênois sur le score de 6-1. Cet adversaire lui convient certes bien, puisqu'il l'avait déjà battu 1-0 lors du match aller. Mais tout de même... 6-1! «Je retiens la bonne performance de mes joueurs. Mais il ne faut pas se le cacher, j'ai été surpris en mal par nos adversaires. Physiquement, ils n'étaient pas prêts. Derrière, je les ai trouvés lourds, hors de forme. Les Genevois sont en retard dans leur préparation, ils vont monter en puissance au fil des matches. Mieux vaut les avoir joués maintenant, que dans un mois», relève l'entraîneur Ivano Zampilli.

Le score fleuve n'a pas tardé à se dessiner. D'entrée de cause, les Valaisans ont mis en avant leur agressivité et ont pris très haut leurs adversaires. Après trente minutes, ils menaient déjà 3-0. Ce n'est pas le 3-1 concé-

dé dans les arrêts de jeu de la première période qui les a fait douter. «Mais ça aurait pu. Nous avons bien discuté à la pause. Nous avons deux longueurs d'avance, il n'y avait pas de quoi paniquer. Et notre quatrième goal dès le retour sur le terrain a fini d'enfoncer le clou. Chênois a abdiqué», poursuit Ivano Zampilli, qui devra tout de même attendre encore un match afin de vraiment savoir dans quel état de forme se trouvent ses troupes. Car l'homme n'est pas rassuré malgré ce 6-1. «Notre préparation hivernale n'a pas été top. Avant cette rencontre, j'étais en plein doute. Les matches amicaux ne se sont pas bien passés. A l'exemple de notre défaite contre Savièse. J'avais aligné notre équipe type et nous nous sommes inclinés 4-2. Je n'étais donc pas très rassuré.»

## DES ENTRAÎNEMENTS À... FULLY

Quoi qu'il en soit, le FC Sierre est déjà rentré dans son championnat 2013. Et plutôt bien. Ce n'est pas le cas de son futur adversaire, Signal Bernex-Confignon. Le week-end dernier, le match des Genevois a été annulé et ils sont toujours en attente, tendus dans leurs starting-blocks. «Cette situation est à notre avantage. Notre 6-1, personne ne nous l'enlèvera, notre moral est au beau fixe. A nous maintenant de profiter de cette dyna-

mique positive. Mais nous aussi, nous avons failli ne pas pouvoir jouer. Notre terrain de Condémines n'était pas prêt encore quelques heures avant le coup d'envoi», relève Ivano Zampilli.

Le FC Sierre a connu des problèmes de terrains tout au long de cet interminable hiver. Il a certes repris les entraînements le 14 janvier déjà. L'entraîneur a imposé un rythme de quatre séances par semaine: deux de force et deux de course. «En urgence, la commune nous a trouvé une salle pour faire la force, autrement je ne sais pas comment nous aurions fait... Et pour le reste, nous avons loué une surface synthétique à Fully pour pouvoir tout de même toucher un peu le ballon durant cette trêve.» C'est pour cela qu'Ivano Zampilli n'était pas en pleine confiance à la reprise samedi dernier. Mis à part lors du camp d'entraînement en Turquie (9 au 16 février) ses hommes n'avaient pas pu travailler dans d'excellentes conditions.

Pour ce deuxième tour, les Sierrois devront se passer des services de Célien Bétrisey (à l'étranger) et d'Antoine Torrent (à l'armée). En revanche, ils enregistrent l'arrivée de Fernando Louro Ferreira (FC Chippis). Le but avoué: finir dans les quatre premiers. Il faudra disputer toutes les rencontres à fond pour y parvenir.

## LA PHRASE

**«Nous sommes des compétiteurs dans l'âme. Nous allons donc nous battre jusqu'à la fin de la saison»**

ERIC LAGGER,  
ENTRAÎNEUR DU FC CHIPPIS

**C.-A.Z.** | Lors du premier tour, les Chippiards n'ont engrangé que cinq petits points. Avec un contingent identique à celui aligné en automne, comment cette deuxième partie de championnat pourrait-elle tourner autrement? Le FC Chippis est-il capable de combler les 11 points qui le séparent du trio Vernier, USCM et Lutry, premiers non relégués? L'entraîneur Eric Lager sait lire un classement... Mais avec ses hommes, ils ne lâcheront rien et grappilleront encore des points d'ici au mois de juin.

## Chippis battait Servette à la pause

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

**FOOTBALL |** Le résultat d'une rencontre sportive ne reflète pas toujours la réalité du terrain. En déplacement à la Fontenette de Carouge pour affronter les M21 du FC Servette, le FC Chippis s'est incliné 4-1. A première vue, cela se rapproche plus d'une racle que d'un exploit. Et pourtant, les Chippiards ont fait douter les Genevois pendant les trois quarts de la rencontre. «Nous gagnions 1-0 à la pause. Nous avons concédé l'égalisation seulement à la 70e minute. Puis le 3-1 est tombé, alors que nous venions de frôler à plusieurs reprises le 2-2», relève l'entraîneur Eric Lager.

Il faut tout de même reconnaître que depuis l'heure de jeu, les visiteurs avaient perdu en intensité. Moins bien physiquement, ils ont dû lever le pied.

Dans le camp adverse, le coach servettien Oscar Londono possède quant à lui un banc fourni. Il a donc pu faire entrer en jeu quelques éléments de la première équipe. Ils ont très rapidement pu s'imposer. «Mais pour moi entraîneur, se dire que nous battions les M21 de Servette à la mi-temps, c'est assez gratifiant. Nous avons mis en place un système, nous avons pu l'appliquer et faire douter des joueurs qui s'entraînent deux fois plus que nous», poursuit Eric Lager.

## LE GROUPE APPREND DANS LA DÉFAITE

Pour la première équipe du FC Chippis, cette saison à cinq points aurait pu être celle de l'explosion. Mais il n'en est rien. Le groupe apprend et progresse à chaque sortie. «Cette expérience en deuxième ligue inter est profi-

table à l'ensemble du contingent. Les gars ont pris en maturité, en vitesse», relève l'entraîneur des «vert et blanc». Durant l'hiver, un seul joueur s'en est allé: Fernando Louro Ferreira. Il porte désormais les couleurs du FC Sierre.

## LA COUPE TOUJOURS AU PROGRAMME

Le championnat de deuxième ligue inter n'est pas la seule compétition dans laquelle est engagé le FC Chippis. Il lui reste encore à disputer le tour préliminaire de la Coupe de Suisse 2013-2014. Pour leur premier match, les Chippiards avaient battu le CS Romontois (2e ligue inter, groupe 2). Depuis, plus rien. Leur rencontre face au FC Gumefens/Sorens a été reportée à deux reprises et agendée au mercredi 20 mars.

# reprise du championnat



Le Sierrois Romain Vuille ne laisse rien passer. Chênois a été complètement avalé par le FC Sierre. REMO

## Une finale entre Sierre et Olten

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

**HOCKEY** | Chez les juniors Top, il ne reste plus que trois prétendants à la montée dans la catégorie élites: le HC Sierre, le EHC Olten et Forward-Morges. Les Vaudois étant plutôt confinés dans le rôle de l'arbitre.

Le calendrier a été ainsi concocté qu'il faudra attendre la dernière journée de ce tour de promotion pour savoir qui des Valaisans ou des Soleurois termineront premiers. Les deux équipes s'affronteront d'ailleurs dans l'ultime rencontre de la saison, le samedi 23 mars. Le EHC Olten possède actuellement une longueur d'avance sur le HC Sierre. Mais son calendrier est beaucoup plus difficile que celui des Sierrois. Avant même de jouer la «grande finale» à Graben, les Alémaniques devront se rendre à Morges. Au match aller, les Vaudois l'avaient sèchement emporté sur le score de 2 à 7.

Quant aux Sierrois, il faudra qu'ils restent concentrés dimanche face aux derniers St-Moritz. Une victoire dans le temps réglementaire est impérative. Les «rouge et jaune» peuvent donc voir l'avenir sereinement. Ils possèdent leur sort entre leurs mains et joueront le match décisif à Graben le samedi 23. Au moment de recevoir Olten, il serait bien que les travées de Graben soient bien garnies. Un succès en va de l'avenir du hockey sierrois.

### EN CHIFFRES ET EN DATES

**Résultats:** Sierre - Burgdorf 2-1, Olten - Prättigau-Herrschaft 8-3, St. Moritz - Morges 1-5.

**Classement:** 1. Olten 8-18. 2. Morges 9-18. 3. Sierre 8-17. 4. Burgdorf 9-14. 5. Prättigau-Herrschaft 8-5. 6. St. Moritz 8-3.

**Au programme: ce soir:** 20 h St. Moritz - Prättigau-Herrschaft.

**Di 17 mars:** 13 h 45 Burgdorf - Prättigau-Herrschaft. 14 h Sierre - St. Moritz (à Graben). 18 h Morges - Olten.

**Sa 23 mars:** 20 h Sierre - Olten (à Graben).



A deux journées de la fin, les juniors Top du HC Sierre sont toujours en course pour la promotion. REMO

## AGENDA

### DEUXIÈME LIGUE INTER

**Samedi 16 mars:** 16 h Chênois - Servette M-21; 17 h Signal Bernex-Confignon - Sierre; 19 h 30 USCM - Renens.

**Dimanche 17 mars:** 14 h 30 Lutry - Perly-Certoux; 15 h Chippis - Azzurri.

**Samedi 23 mars:** 17 h Azzurri - Chênois; 18 h Renens - Stade LS-Ouchy; 18 h Perly-Certoux - Collex-Bossy.

**Dimanche 24 mars:** 14 h 30 Montreux - Lutry; 15 h Vernier - Chippis.

**Mercredi 27 mars:** 20 h 30 Sierre - USCM.

### DEUXIÈME LIGUE

**Vendredi 15 mars:** 20 h 30 Bagnes - Troistorrents

**Samedi 16 mars:** 18 h Bramois - Visp; 19 h Fully - Conthey; 19 h Massongex - Raron; 19 h 30 Saxon - Savièse; 19 h 30 Saint-Maurice - Vétroz.

**Dimanche 17 mars:** 14 h Brig - Saint-Léonard

**Samedi 23 mars:** 18 h Raron - Saint-Maurice; 19 h Vétroz - Saxon; 19 h Conthey - Brig; 19 h Visp - Massongex.

**Dimanche 24 mars:** 14 h 30 Saint-Léonard - Bagnes; 15 h Troistorrents - Bramois; 15 h 30 Savièse - Fully.

### TROISIÈME LIGUE

**Samedi 23 mars:** 17 h 30 Naters 2 - Sierre 2; 18 h Agarn - Salgesch; 19 h Chalais - Varen; 20 h Crans-Montana - Steg.

### QUATRIÈME LIGUE

**Samedi 23 mars:** 17 h 30 Salgesch 2 - L.-Susten; 19 h Savièse 2 - Miège; 19 h 30 Granges - Grône; 20 h Brig-Glis 2 - Crans-Montana 2.

**Dimanche 24 mars:** 10 h 30 Chippis 2 - Brig-Glis 3; 14 h 30 Stalden - Chippis 3; 16 h 15 Chermignon - Visp 3; 16 h 30 Saint-Léonard 2 - Bramois 2.

### CINQUIÈME LIGUE

**Dimanche 24 mars:** 13 h 45 Chermignon 2 - Lens 2; 14 h Crans-Montana 3 - Grimisuat 2; 15 h Leuk-Susten 2 - Chippis 4; 15 h Turtmann 2 Steg - Saint-Léonard 3; 16 h Chalais 2 - Granges 2.



**4MOTION – la transmission intégrale intelligente de Volkswagen.**

Avec la transmission intégrale 4MOTION, la voiture épouse la route: dans toutes les situations critiques, vous profitez d'une excellente propulsion. Cela signifie pour vous une sécurité accrue, une meilleure stabilité directionnelle et un plaisir "intégral" sur tous revêtements. 4MOTION, c'est une technologie innovante qui vous mène très sûrement à bon port – sur routes comme hors routes, qu'il neige ou qu'il vente. Venez vite essayer l'un de nos nombreux modèles 4MOTION. Nous serons heureux de vous accueillir.



Das Auto.

**Garage Olympic A. Antille Sierre SA**  
 Av. de France 52, 3960 Sierre  
 Tél. +41 27 455 33 33, [www.garageolympic.ch](http://www.garageolympic.ch)

**Fondation pour enfants de la rue**



**CCP 19 - 720 - 6**

Rens. 027 722 06 06  
[www.moipourtoi.ch](http://www.moipourtoi.ch)

**S Samaritains**  
 Les samaritains dispensent les premiers secours aux personnes de notre pays

*Une piqûre aux grands effets: donnez de votre sang*



**Le PLR du district de Sierre vous remercie pour votre soutien.**

**Votez Léonard Bender!**

[www.plrsierre.ch](http://www.plrsierre.ch)

**PLR**  
 Les Libéraux-Radicaux

# Sierre, capitale des **AGRÈS**

**GYMNASTIQUE |** La discipline des agrès sera mise en lumière les 23 et 24 mars à la salle Omnisports. Sierre Gym y accueillera 650 athlètes.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

La société Sierre Gym organisera les 23 et 24 mars le Meeting Valaisan aux agrès. Cette compétition réunira 650 gymnastes à la salle Omnisports de Sierre. A titre de comparaison, l'an dernier, ils n'étaient que 450 à participer à ce concours qualificatif pour les championnats valaisans aux agrès. Ces joutes cantonales auront également lieu dans la Cité du soleil (11 mai), mais seront cette fois-ci prises en charge par la société de gymnastique de Grône.

Le plus gros du travail pour le comité d'organisation mis en place par Sierre Gym, il y a une année déjà, tourne autour du poste des infrastructures. La salle Omnisports doit être totalement aménagée pour cette manifestation, tant à l'extérieur qu'à l'intérieur. «Nous ne possédons pas tous le matériel (les engins) sur place. Les clubs de la région nous aident dans ce secteur», explique Michelle Vioget, présidente de Sierre Gym. Car afin de respecter un timing très serré et de pouvoir boucler le programme sur deux journées, tous les postes sont dédoublés. Cela équivalra donc à quatre jours de compétition. Malgré cela, les premières gym-



*Au premier plan, le sol. Derrière, la barre fixe. Ce sont deux engins qui composent la gymnastique aux agrès. REMO*

nastes s'élanceront tout de même à 7 h 15 le samedi matin et les échauffements s'effectueront dans les couloirs.

## **SIERRE GYM: AUTOUR DE 300 MEMBRES**

La société organisatrice du Meeting Valaisan aux agrès se porte très bien. Elle compte actuellement 298 membres, chiffre stable depuis des années. «Nous avons beaucoup de mouvements chez les jeunes dès 2 ans et demi. Ils viennent dans les groupes parents-enfants. C'est la

première activité qu'ils peuvent faire avec leurs parents. Ils poursuivent avec la gymnastique enfantine jusqu'à 4 ans et choisissent une voie plutôt qu'une autre vers 6 ans.» La société sierroise est financièrement saine. Elle compte cependant sur des événements comme celui des 23 et 24 mars pour faire un joli carnet de fête et renflouer les caisses.

Les manifestations de gym de niveau cantonal sont organisées sous forme de tournus par les plus grandes sociétés. Un planning est établi pour trois ans.

## Trois questions à... Michelle Vioget

**En tant que présidente de la société Sierre Gym, quel est actuellement votre plus grand souci?**

Nous avons de la peine à trouver des moniteurs bénévoles. Ce sont généralement d'anciens gymnastes qui transmettent à la relève, après avoir suivi une formation Jeunesse et Sports. Ils sont encore jeunes et sont, à un moment ou à un autre, amenés à quitter un canton périphérique comme le Valais, pour les études ou le travail. Actuellement, nous avons encore suffisamment de moniteurs, mais à moyen terme, nous allons avoir de gros soucis. Nous devons également faire face à une concurrence des fitness. Des particuliers suivent nos formations, puis donnent des cours à leur compte.

**Disposez-vous de suffisamment d'heures et de place pour vous entraîner dans la Cité du soleil?**

Malgré la construction des nouvelles salles de Goubing et de Borzuat, la situation reste difficile à gérer. Elles ont été pensées plus pour les sports scolaires que pour les clubs sportifs. Il nous manque vraiment une grande triple salle comme cela nous a été promis depuis très longtemps. La salle Omnisports n'est pas fonctionnelle du tout pour organiser des manifestations. Il n'existe pas de cantine, et lorsque les gradins sont déployés, ils empiètent sur la zone de compétition. Ce n'est pas pratique.

**Vous ne disposez plus d'une section de gymnastique artistique à Sierre Gym?**

Cela dépasse le cadre de notre société, puisque il n'y a pratiquement plus de gymnastique artistique dans le Valais en général. Tout a été regroupé dans des centres d'entraînement. Le plus proche de chez nous est le Centre de gymnastique artistique du Chablais à Aigle.

## Une discipline plus ludique que l'artistique

**C.-A.Z. |** La gymnastique aux agrès est décrite par l'Office fédéral du sport comme: «Une version populaire de la gymnastique artistique, qui développe les qualités de coordination de manière variée. Et qui renforce tout l'appareil locomoteur et améliore parallèlement la souplesse.» Cette discipline se compose de cinq engins: le sol, le mini-trampoline, les anneaux, la barre fixe (pour les filles) et les barres parallèles (pour les garçons). Particularité de la gymnastique aux agrès: les athlètes ne changent pas de catégorie en fonction de

leur âge, mais en fonction de leurs capacités. Les différents tests se divisent de 1 à 7 et sont complétés par la suite par les catégories hommes et dames. «C'est vrai que les agrès sont moins exigeants et moins difficiles que l'artistique. Mais chez nous, les jeunes sont très bien encadrés et s'entraînent tout de même trois fois par semaine. Chacun peut vraiment progresser à son rythme, c'est le gros avantage. Il y a aussi un côté ludique très intéressant avec les différents engins», commente Marie-Thérèse Pfyffer, secrétaire du Sierre Gym.

## SPORTS EXPRESS

## CYCLISME

## Johann Tschopp fait le poids

Le cycliste miégeois a terminé meilleur grimpeur de Paris-Nice. Il ramène ainsi à la maison son premier maillot à pois. Les circonstances de course, avec des bordures dans les premières étapes, ont fait que Johann Tschopp (31 ans) a pu se battre pour ce maillot distinctif. Le coureur de

chez IAM Cycling a terminé 68e d'un classement général, remporté par Richie Porte. Le Valaisan va dans un premier temps assurer sa récupération, puis il participera à un camp d'entraînement de deux semaines à la Gemmi. Question course, il prendra part au Critérium International (23 et 24 mars) et au Tour de Romandie (23 au 28 avril), son prochain gros objectif.

PUB

## La façon la plus belle de tracer son propre chemin.



### La nouvelle Audi A6 allroad quattro.

Authentique A6 Avant et véritable tout-terrain. La construction hybride en aluminium garantit une réduction sensible du poids, ce qui entraîne une consommation plus faible ainsi qu'une agilité et un dynamisme routier plus élevés. Les systèmes innovants d'aide à la conduite, quant à eux, offrent un surcroît de sécurité. Le coffre modulable de l'Audi A6 allroad quattro présente une capacité de chargement généreuse passant de 565 à 1680 litres. Quatre variantes de motorisation V6 puissantes – alliant injection directe et suralimentation – sont disponibles.

**A tester dès maintenant**

### Garage Olympic P. Antille Sion SA

Rte de Riddes, 1950 Sion 4  
Tél.: 027 205 42 20, Fax: 027 205 42 29

#### points de vente:

Garage Olympic A. Antille Sierre SA  
Rte de Sion 53, 3960 Sierre  
Tél.: 027 452 36 99, Fax: 027 452 36 94

Garage Olympic P. Antille Martigny SA  
Rte du Levant 149, 1920 Martigny  
Tél.: 027 721 70 40, Fax: 027 721 70 41

Audi   
L'avance par la technologie

## HOCKEY

## Le HC Lens contraint à disputer un 5e match

Les hommes de l'entraîneur Pierre Oppliger possédaient une balle de match, mardi à domicile. Face au HC Sion, ils n'ont résisté qu'un tiers avant de se faire battre 1-7 (but de Pannatier à la 19e). Les Séduinois reviennent à deux partout dans cette finale de troisième ligue. Le match décisif se déroulera donc demain sur la glace de l'Ancien Stand à Sion à 19 h.

## TÉLÉMARK

## Des cuisses en feu du côté de Grimetz

Demain 16 mars, le Trophée de la Cuisse en Feu vivra sa 8e édition. Cette épreuve de télémark, organisée à Grimetz par l'Ecole de ski et snowboard Internationale, est ouverte à tous: du semi-débutant au semi-pro, tous les «généflexeurs» sont conviés à cette course populaire.

**Au programme:** 8 h 30-9 h Bureau des courses ouvert au départ des télécabines. Dès 9 h 30 Reconnaissance. 10 h 30 1er départ.

Les inscriptions peuvent se faire à l'adresse mail: [ins-ski@bluewin.ch](mailto:ins-ski@bluewin.ch).

## SKI - SNOWBOARD

## Du freeride dans la bonne humeur

Le Zinal Freeride aura lieu du 21 au 24 mars. Cette manifestation allie à la fois plaisir de la glisse, amitié et musique. Cette compétition organisée par la Bad Amicale de Zinal est le plus grand concours indépendant de freeride amateur de Suisse. **En concerts:** Bad Battle (jeudi à l'Alpina). Bad Battle (vendredi au RedBull truck). Pop & Skred et dj Cheeba (samedi au Chapiteau). dj Cheeba (vendredi au RedBull truck). The Chikitas, Stevans, Metrik et Koma Dub (samedi au Chapiteau).

## Le Trophée de l'Illhorn, c'est pour dimanche

Le premier départ de cette course populaire de Super G sera donné à 11 h à Chandolin. Avant cela, entre 8 h 15 et 9 h, la remise des dossards aura lieu au restaurant Plampras dans le village. Les inscriptions pourront s'effectuer encore sur place le matin même de l'épreuve.

PUB

BMW X1 xDrive Power Ride



Urfers Group  
Sierre - Sion - Martigny  
[www.urfersa.ch](http://www.urfersa.ch)

**CINÉMA**

**BOURG**

15, 16, 17, 18 et 19 mars à 20 h 30.

**40 ANS: MODE D'EMPLOI**

(12 ans) VF - Comédie américaine de Judd Apatow.

16, 17 et 19 mars à 15 h 30.

**BOULE ET BILL**

(6 ans) VF - Comédie franco-belge d'Alexandre Charlot.

16 et 17 mars à 17 h 45;

19 mars à 17 h 30.

**MÖBIUS**

(14 ans) VF - Film d'espionnage français d'Eric Rochant.

**CASINO**

15 mars à 20 h 30; 16 et 17 mars à 15 h et 20 h 30; 18 mars à 20 h 30; 19 mars à 15 h et 17 h 45.

**LE MONDE FANTASTIQUE D'OZ**

(10 ans) 3D VF - Film fantastique américain de Sam Raimi.

16 et 17 mars à 18 h; 19 mars à 20 h 30.

**ARGERICH**

(14 ans) 3D VF - Documentaire suisse de Stéphanie Argerich.

**LES CINÉMAS DE SIERRE**

Bourg: 027 455 01 18

Casino: 027 455 14 60

**COULEURS DU TEMPS**

**Habemus Papam!**

Choix difficile pour les conclavistes! Difficile pour les investigateurs et les médias! Difficile aussi de dessiner un visage et donner un âge tant les désirs et les avis sont multiples! Noir ou Blanc, d'un continent ou de l'autre, ouvert au monde ou fidèle à la tradition, le nouveau pape arrivera toujours avec un lourd déficit: celui de ne pas correspondre à toutes les images que les uns et les autres peuvent en attendre. Son autorité ne saurait pourtant s'exercer sans obéissance. Son devoir d'unité ne saurait aboutir sans le consentement des fidèles. Souvent les dirigeants de ce monde doivent composer avec les fluctuations et les tendances du moment; très vite, ils en arrivent à ne pouvoir satisfaire la masse des attentes humaines. Au-delà du choix papal, la question reste de savoir s'il doit correspondre au monde et aux modes, ou bien si la chrétienté et l'humanité attendent qu'il soit une solide autorité morale, et ouvre un chemin d'espérance pour les temps que nous vivons. Nos sociétés ont besoin d'un guide spirituel qui les élève bien au-dessus des lourdeurs et des pesanteurs d'aujourd'hui. Qu'il soit à l'image du monde est discutable! Qu'il attire le monde vers le haut est souhaitable. Alors la Bonne Nouvelle retentira, à Rome et ailleurs: Habemus Papam!

MILAN GALINAC

**DÉCÈS**

dans le district du 28 février au 13 mars 2013.

- M. Armand Barras, 68 ans, Chermignon
- M. Emilio Pastore, 79 ans, Sierre
- Mme Lily Valentini-Grobet, 88 ans, Sierre
- M. René Bonvin, 85 ans, Ollon
- Mme Marie-Louise Brunner-Zuber, 98 ans, Satigny/Chalais
- Mme Yvette Balet, 78 ans, Saint-Léonard
- Mme Alexandrine Bétrisey, 91 ans, Saint-Léonard
- Mme Thérèse Bonvin Cordonier, 81 ans, Chermignon
- Mme Maria Dresti, 89 ans, Chalais
- Mme Odile Epiney-Rouvinez, 91 ans, Sierre
- M. Michel Martin, 90 ans, Sierre
- Mme Marcelle Arbella-Devanthéry, 92 ans, Grône
- M. Aimé Antille, 98 ans, Chalais
- Mme Gilberte Devanthéry-Balet, 81 ans, Chalais
- M. Guy-Alain Bruttin, 69 ans, Vercorin
- M. Milan Mitrovic, 65 ans, Sierre

**027 455 10 16**  
  
**MOERI & VOEFFRAY**  
 POMPES FUNÈBRES Sàrl Av. des Alpes 2 SIERRE

PERMANENCE DES  
**POMPES FUNÈBRES**  
  
**F. EGGS & FILS**  
 Avenue du Marché 3 - Sierre  
 Funérarium: Rte de la Gemmi 81  
 TEL 027 455 20 60

**Charles THELER & Fils**  
 Pompes Funèbres Sàrl  
 Rue de Tholome 24 1200 Sion  
**027 455 27 53**  
 www.obsèques.ch info@obsèques.ch

**Pompes funèbres**  
  
**Denis Théodoloz - Delalay**  
 Grône - St-Léonard - Sion - Sierre et Régions  
 078 691 77 04  
 denis.theodoloz@bluewin.ch  
 permanence 24h/24 - 7j/7

**TRIBUNE LIBRE**

**Entre bon sens et sens de la politique clanique!**

Par amour de ma commune et par envie d'offrir mes compétences au bon fonctionnement de celle-ci, je me suis lancé dans la course au Conseil communal de Lens pour la législature 2013-2016. Fraîchement élu et fort de cette belle confiance témoignée par les citoyens, c'est dans un esprit de devoir à accomplir à hauteur des attentes issues de toutes parts que je me suis rendu à la première séance du Conseil communal. Les aptitudes des 5 conseillers élus étant bien spécifiques, tout était en bonne voie pour que notre commune en bénéficie de manière performante

et homogène. C'est ce que je pensais!

A ma grande déception, les dés étaient pipés d'avance! Je n'ai pas pu me résigner à adopter cette définition simpliste. Je me suis battu pour faire valoir un partage équitable et intelligent des tâches communales. Hélas, les choix ayant été prédéfinis par accord tacite de trois de mes collègues issus des deux autres partis en place, mon argumentation n'a pas été prise en compte.

Les premières décisions de cette législature auront donc fait appel à la loi d'une démocratie «tronquée». Trop de choses im-

portantes pour les communes valaisannes se profilent à l'horizon pour rester sur des rancœurs internes, j'en suis parfaitement conscient et je vais donc immédiatement me mettre au service de la communauté.

Cependant, il me tenait à cœur d'informer les électeurs qui m'ont accordé leur confiance et tous ceux qui croient à ma capacité d'action. Avec eux, je vais faire prévaloir le bien de cette commune de Lens qui nous est si chère. Malgré mes ambitions légitimes, je vais prendre le recul qui se doit afin de trouver toute l'énergie nécessaire pour agir au

mieux avec les tâches qui m'ont été imposées par mes trois collègues conseillers. Pour arriver à ce but, je suis d'ores et déjà ouvert à toute idée novatrice, à toute proposition ou concept créatifs, que pourraient me soumettre les citoyens lensards, particulièrement dans le domaine du social et de la culture.

Pour le reste, j'espère sincèrement pouvoir compter, désormais, sur une collaboration honnête et sereine au sein de l'Exécutif communal durant les quatre années à venir.

BERTRAND EMERY  
 CONSEILLER PLR, LENS

l'art d'assurer

nationale  
suisse

## Pour un conseil personnalisé dans votre région



**Stéphane Pont** Conseiller en assurances  
case postale 527 / 3974 Mollens VS / +41 79 572 34 08

- New** Tremblement de terre en couverture bâtiment et ménage
- New** Assurance my care offre spéciale aux femmes apportant sécurité et soutien après un diagnostic de cancer
- New** Assurance enfant une sécurité à vie pour vos enfants tant en matière de prévoyance que financière

### Et toujours d'actualité

- Assurance ménage en couverture tous risques pour matériel de sport et perte de l'abonnement annuel de ski
  - Assurance objet de valeur en tous risques
- Protection juridique combinée (circulation et privé)
  - Couverture véhicule à moteur très avantageuse
    - Assurance voyage avec l'Européenne
  - Prévoyance fonds de placement optimale pour une retraite en toute tranquillité

Agence générale du Valais, avenue de la gare 29, 1950 Sion

**L'assurance optimale en tout temps**

## ACTION DE LA SEMAINE OFFRES EXCEPTIONNELLES À SAISIR



**BMW 2.0 118i**  
04.2008, KM 47'900, Pack Confort.  
Pack Equipement cuir,  
~~Fr. 19'500.-~~ Fr. 18'500.-



**VOLVO C30 T5 Summum**  
01.2007, KM 61'700, Pack Communic.,  
Toit ouvrant coulissant électrique,  
~~Fr. 17'700.-~~ Fr. 16'700.-



**TOYOTA COROLLA 1.6 Pardo**  
03.2007, KM 48'200, Indicateur  
de la température extérieure,  
~~Fr. 11'900.-~~ Fr.10'900.-

**... ainsi que plus de 100 autres occasions à découvrir dans nos parcs d'exposition**

Collaborateurs de vente: Valère Bontemps 079 507 82 29, Daniel Anderegg 078 748 40 00, Thierry Mopin 078 608 57 56

**GARAGE OLYMPIC**  
A. ANTILLE S I E R R E S A

Avenue de France 52 – Tél. 027 452 36 99



www.garageolympic.ch

